VANDAAG



METRY
...romanticisme...

107E JAARGANG — NO.: 266 DONDERDAG 15 NOVEMBER 1990

AMIGOE

Prekè

Brion maakt salto's in zijn graf

IRAK: EISEN VOOR DEELNAME TOP

Witte Huis stelt congres gerust: geen oorlog op handen

VS beginnen overleg militaire Golf-actie

WASHINGTON - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, zal later deze week enkele leden van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties in Parijs en Geneve ontmoeten voor gesprekken over de Golfcrisis, inclusief de lang verwachte ontwerp-resolutie over de mogelijkheid tot het gebruik van geweld voor beeindiging van de crisis. Dit meldde een ambtenaar van het ministerie woensdag in Washington. Bij het Witte Huis gaf men echter te verstaan dat het congres zich niet bezorgd hoeft te maken over een militaire wending in de Golf-crisis. Overigens blijkt Irak toch wel erg afkerig te staan tegenover een Arabische top. Het verbindt daar zware voorwaarden aan.

Democratische leiders in het VS-congres hebben woensdag verklaard nu geen plannen te hebben om het congres in buitengewone zitting bijeen te roepen, daar president George Bush hun de verzekering heeft gegeven dat de versterking van de troepen in de Golf niet betekent dat hij zeker oorlog tegen Irak zal voeren. "De president zegt dat de versterking geen besluit betekent om geweld te gebruiken, maar wel om de mogelijkheid te krijgen om daar eventueel toe in staat te zijn, zo verklaarde de voorzitter van het huis van afgevaardigden, Thomas Foley, woensdag na afloop van een langdurig gesprek met leiders uit het congres.

De Republikeinse senator Richard Lugar, lid van de commissie Buitenlandse betrekkingen van de senaat, had president George Bush er dinsdag toe opgeroepen om het congres in speciale zitting bijeen te roepen om een volmacht te kunnen krijgen om geweld te gebruiken tegen Irak. Maar Foley en de Democratische leider in de senaat, George Mitchell, zeiden woensdag niet te willen dat Bush overhaast tot militaire actie tegen Irak overgaat zonder eerst af te wachten of VN-sancties tegen Irak effect kunnen hebben. Volgens de Amerikaanse grondwet heeft het congres en niet de president de uiteindelijke verantwoordelijkheid een oorlog te verklaren.

Naar het witte huis al dinsdag had verklaard is zo'n bijzondere zitting nog niet aan de orde. "Er is geen oorlog en wij willen ook alles in het werk stellen om een oorlog te voorkomen", aldus presidentiele woordvoerder Marlin Fitzwater.

ONGEDAAN MAKEN

Irak wil dat Arabische leiders tegen Baghdad gerichte besluiten ongedaan maken alvorens akkoord te gaan met het houden van een speciale Arabische top. Dat heeft het Iraakse persbureau INA woensdag gemeld. INA haalde de Iraakse vice-premier Taha Yassin Ramadan aan die als bijkomende voorwaarde stelde dat er veel vooroverleg tussen de Arabische leiders moet plaatsvinden om een succesvolle top te garanderen.

Ramadan maakte zijn opmerkingen na een onderhoud dinsdag met de Marokkaanse koning Hassan. "De top moet de resoluties van tafel vegen die op de schandelijke bijeenkomst in Cairo zijn aangenomen en die een scheuring hebben veroorzaakt in het Arabische front tegenover de samenzweringen die de Verenigde Staten en zijn handlangers tegen Irak op touw zetten", zei Ramadan woensdag.

Hij doelde met zijn opmerkingen op de Arabische top van 10 augustus j.l. in Cairo waar twaalf Arabische leiders de onmiddellijke en onvoorwaardelijke terugtrekking van Iraakse troepen uit Kuwayt eisten en besloten tot het inroepen van buitenlandse militaire hulp. Irak en acht met Saddam Husayn sympathiserende Arabische leiders keerden zich tegen die besluiten. De bijeenkomst in Cairo leidde tot de ernstigste crisis in het bestaan van de 21 leden tellende Arabische liga.

Mauritanie, Sudan, Yemen en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO, die de aanwezigheid van de door de VS gedomineerde multi-nationale strijdkrachten in het Golfgebied afwijzen, hebben gezegd te zullen deelnemen aan een Arabische top.

Vliegramp bij Zurich



■ *ZURICH -Bij het verongelukken van een DC-9 van Alitalia op zes kilometer van de luchthaven van Zurich, Zwitserland, zijn alle veertig passagiers en zes bemanningsleden om het leven gekomen. Het vliegtuig zou veel te laag gevlogen hebben op het ogenblik dat het met de procedure begon voor de landing. De foto toont reddingswerkers op de plaats van het ongeluk.*
(AFP-satellietfoto)

Ongeluk met 46 doden bij Zurich:

Rampvliegtuig vloog te laag

ZURICH - De Italiaanse DC-9 van de luchtvaartmaatschappij Alitalia die woensdagavond met 46 inzittenden op ongeveer tien kilometer afstand van het vliegveld Kloten bij Zurich neerstortte, vloog veel te laag. Dat heeft een functionaris van het vliegveld donderdag op een persconferentie gezegd.

"Het toestel vloog ongeveer driehonderd meter te laag op het moment dat er voorbereidingen voor de landing op het vliegveld werden getroffen", zei de functionaris die werkzaam is op de verkeerstoren van het vliegveld bij Zurich. Het vliegtuig kwam woensdagavond neer tussen de bomen op de Stadelberg, een kleine berg tussen de dorpen Stadel en Weiach. Alle inzittenden verloren het leven. Een woordvoerster van Alitalia zei dat de meeste passagiers op de vlucht van Milaan naar Zurich niet Italiaans waren. Naar verluidt zou het voornamelijk gaan om Zwitsers. Volgens de politie stond het wrak twee uur na het ongeval nog in brand.

Getuigen van het neerstorten zeiden gehoord te hebben dat het geluid van de motoren er op wees dat het toestel in moeilijkheden verkeerde en dat de bemanning pogingen in het werk stelde hoogte te winnen. Volgens hen zou het vliegtuig al in brand hebben gestaan voordat het neerstortte.

Politiële gangsters

LYON - In de Zuidfranse stad Lyon zijn **vijf agenten als gangster ontmaskerd. In de afgelopen jaren hebben de vijf, in samenwerking met verschillende handlangers, ongeveer honderd gewapende overvallen gepleegd.**

De vijf worden verdacht van verscheidene overvallen op geldtansporten waarbij ten minste vier geldboden zijn gedood. Kenmerkend voor hun daden was de gewoonte om gemaskerd te opereren. Daarom werden ze in de volksmond de "Toupet-bende" genoemd. De zaak kwam aan het rollen toen drie van de vijf maandag bij een bankoverval door hun collega's in de kraag werden gevat. Het kwintet is woensdag nog voor de rechtbank geleid.

Tot ziens



■ *KENNEDY SPACE CENTER - Commandant Richard Covey groette de belangstellenden bij het binnengaan van het ruimteveer Atlantis dat vandaag (donderdag) volgens plan met een geheime opdracht zou worden gelanceerd. Hem werd een behouden terugkeer toegewenst samen met de andere vier bemanningsleden.*
(AFP-satellietfoto)

Na 110 dagen

Amerikaan uit Kuwayt gevlucht

CORVALLIS - Een medewerker van de universiteit van Oregon in de Verenigde Staten is er in geslaagd te ontsnappen uit Kuwayt. De man had zich na de Iraakse invasie op 2 augustus 110dagen verborgen weten te houden voor het Iraakse bezettingsleger.

Ernest Briskey, belast met het programma voor internationale ontwikkeling van de universiteit, was werkzaam als adviseur bij het Kuwaytse instituut voor wetenschappelijk onderzoek.

Seperatist president Georgie

MOSKOU - Met de benoeming woensdag van de separatist Zvia Ghamsakoerdia tot president van Georgie heeft Sovjetleider Michail Gorbatsjov er een probleem bij en lijkt zijn streven om de onrustige republieken met een nieuw unieverdrag bijeen te houden, nog hopelozer te worden.

Ghamsakoerdia, al sinds de jaren vijftig een politieke dissident, werd met een overweldigende meerderheid van 232 stemmen voor en vijf tegen door het Georgische parlement tot president gekozen. Zijn overwinning betekent het einde van zeven decennia communistische heerschappij in deze Transkaukasische republiek. De nieuwe president sprak zich woensdag uit voor een geleidelijke afscheiding van de Sovjetunie en het bereiken van volledige onafhankelijkheid. Ghamsakoerdias "ronde tafel-coalitie" van separatisten en anti-communisten won vorige maand op eenvoudige wijze de algemene verkiezingen.

In verband Tempelberg-geweld

Israël: VN welkom voor onderzoek

NEW YORK - De Amerikaanse ambassadeur bij de Verenigde Naties, Thomas Pickering, heeft woensdag gezegd dat er een hoge afgevaardigde van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties naar Israel zal gaan om zich op de hoogte te stellen van de situatie waarin de Palestijnen verkeren.

Pickering, deze maand voorzitter van de VN-Veiligheidsraad, zei dat er tijdens de informele bijeenkomst van de Raad op woensdag "aanzienlijke belangstelling" bestond om op Israels aanbod een VN-missie te sturen in te gaan. "Ik ga er dus van uit dat het doorgaat". Hij noemde geen datum.

De Veiligheidsraad, waaronder ook de VS, beschuldigde Jeruzalem vorige maand van het "gebruik van overmatig geweld" tegen Palestijnse demonstranten op de Tempelberg en gaf Javier Perez de Cuellar opdracht een missie te sturen om een onderzoek naar het bloedbad in te stellen. Israel wees een VN-onderzoek van de hand.

■ *CEBU - Tyfoon Mike heeft een spoor van dood en ellende achtergelaten in de omgeving van Cebu city op de Filipijnen. Daarbij vielen tientallen doden en honderdduizenden mensen raakten dakloos. Deze luchtfoto geeft een indruk van de aangerichte schade.*
(AFP-satellietfoto)

Tyfoon raast over Filipijnen



Duizenden woningen vernield:

Manila: tyfoon zeker 79 doden

MANILA - Zeker 79 mensen zijn om het leven gekomen bij de tyfoon Mike die dinsdag over de Filipijnen is getrokken; 58 personen worden vermist terwijl enorme verwoestingen zijn aangericht. Dat hebben hulporganisaties woensdag meegedeeld.

President Corazon Aquino bestempelde woensdag 31 provincies, waaronder de Visaya-eilandengroep, het eiland Negros en het noordelijk deel van het eiland Mindanao, tot rampgebied. Volgens Filipijnse hulporganisaties zijn 480.000 mensen tijdens de storm hun woningen ontvlucht. Meer dan twaalfduizend huizen zijn verwoest of zwaar beschadigd.

Volgens het Rode Kruis en andere organisaties worden ten minste 58 mensen vermist. De telefoonverbindingen zijn door de tyfoon onklaar geraakt. Op het eiland Cebu zijn zeker zestig procent van de infrastructuur en een wetenschappelijk centrum vernield. Het hoofd van de Filipijnse marine, schout-bij-nacht Mariano Dumancas, meldde woensdag dat veertig schepen en bootjes door de storm zijn gekapseisd of gezonken. Bij de met hevige regenval gepaard gaande tyfoon werden windsnelheden van 240 kilometer per uur gemeten. De tyfoon is nu op weg in de richting van Vietnam.

Minister van Russische federatie:

SU raakt door olievoorraad

AMSTERDAM - De Sovjetunie heeft nog voor tien jaar olie. Dan is de voorraad op. De afgelopen decennia is alleen snel geproduceerd om snel te exporteren en dollars binnen te halen. Maar dat gebeurde op uiterst inefficiente wijze, waardoor de reserves uitgeput raken.

Dit zei Michail Poltoranin (50), de minister van Pers en Massamedia van de Russische federatie woensdag in Amsterdam. Hij is een naaste medewerker van de president van de Russische federatie Boris Jeltsin en was in Nederland op uitnodiging van de uitgeverij VNU. Hij is als minister verantwoordelijk voor de liberalisering van het mediabeleid in zijn republiek. Voordat hij zijn ministerspost aanvaardde, was hij journalist bij onder andere het communistische orgaan Pravda en het persbureau Novosti. "In de jaren zeventig heb ik in de krant al gewaarschuwd voor de onverantwoordelijke en misdadige manier waarop met de natuurlijke hulpbronnen werd omgesprongen", aldus Poltoranin.

Om snel te kunnen produceren werd op uiterst inefficiente manier gewerkt. Daardoor zijn enorme hoeveelheden olie nauwelijks meer bruikbaar, onder meer omdat zij vermengd zijn geraakt met zand. Door twintig procent van het totaal snel te kunnen produceren, gaat de rest waarschijnlijk verloren. Vorige regeringen hebben volgens Poltoranin ook ingezien dat de olievoorraden opraken. De inval in Afghanistan in 1979 had dan ook onder meer tot doel een uitweg naar de Golf te garanderen, aldus de minister. Poltoranin wijst er verder op dat de kosten van de olieproductie enorm zijn toegenomen, terwijl de productiviteit daarentegen afneemt. De Sovjetunie is voor de ontvangst van buitenlandse deviezen voor een groot deel afhankelijk van de olie-export.

Minister Hirsch Ballin herhaalt: "Alleingang" Curaçao onaanvaardbaar

= door Victor Hafkamp =

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Wanneer een referendum over de staatkundige toekomst op Curaçao de uitspraak zou opleveren dat het eiland — in navolging van Aruba — een soort status aparte moet krijgen binnen het koninkrijk, dan zal Den Haag die uitspraak voor kennisgeving aannemen. Minister Hirsch Ballin zei bij de behandeling van de begroting voor Nederlands-Antilliaans en Arubaanse zaken dat 'als het referendum iets zou opleveren dat voor de gesprekspartner (Nederland) onaanvaardbaar zou zijn, de volksraadpleging alleen maar de waarde van een pure opiniepeiling heeft gehad'. De minister benadrukte opnieuw dat een 'alleingang' van Curaçao voor hem onacceptabel is.

Hij antwoordde op een interpellatie van de CDA-er mr Jan Krajenbrink die zich afvroeg of de Curaçaoënaren de wens tot een aparte status in een referendum mag worden voorgelegd. VVD-er mr Jan-Cees Wiebenga die gisteren al uiterst kritisch was over de staatkundige plannen van de minister voor de Antillen, vroeg opnieuw aan de bewindsman of hij Curaçao zo'n status wel zou kunnen weigeren. 'Als een vader twee zonen heeft en de jongste de status aparte geeft, kan die vader dan tegen de oudere soon 'nee' zeggen?' vroeg Wiebenga zich af. Minister Hirsch Ballin reageerde geïrriteerd met de opmerking dat de 'beelden van Wiebenga verkeerd waren'.

EERSTE OPTIE

Mevrouw Haas-Berger (PvdA) liet de minister weten dat haar fractie grote waarde hecht aan de opvattingen van de lokale bevolking over de staatkundige toekomst. Zij liet doorschemeren dat voor haar partij 'de Antillen van de vijf' nog steeds een eerste optie vormt en dat zij bedenkingen heeft tegen een splitsing van de Antillen in een boven- en benedenwinds deel, zoals door minister Hirsch Ballin voorgesteld.

Krajenbrink waarschuwde de minister dat zijn concept voor de staatkundige toekomst van de eilanden de dreiging in de lucht laat hangen dat Curaçao en Sint Maarten hun eigen gang zullen willen gaan en tegen Nederland zullen zeggen: 'Redt u zich maar met de kleine eilanden'. Hij zou dat volstrekt verwerpelijk vinden. De minister reageerde daarop met de opmerking dat ook Nederland voor wat de toekomstige staatkundige structuur van de eilanden het een en ander in de melk de brokkelen heeft. 'De conclusie is onontkoombaar. De Nederlandse Antillen moeten niet in vier of delen worden opgesplitst', aldus mr Hirsch Ballin.

Overigens verleidde de kritiek van de kant van de Kamer op zijn schets de minister tot de uitspraak dat zijn opvattingen niet alleen zaligmakend zijn. Hij wees op een onlangs in 'Napa' gepubliceerd model-Janus dat hij als 'ook zeer interessant' kenschetste. De minister gaf toe dat de hele kwestie van de toekomst van de Antillen nogal gecompliceerd is en dat het daarom nuttig lijkt tijdens een werkconferentie alle problemen met de betrokken eilanden door te nemen.

Veel kritiek was er onder bijna alle Kamerleden ook op de positie van Aruba die volgens VVD-er Wiebenga tijdens een werkconferentie in de vorm van één totaal pakket kan worden gewijzigd. Vervolgens zou het Statuut van het Koninkrijk kunnen worden aangepast. De Kamer ging er niet mee akkoord dat het blijft bij het schrappen van artikel 62 van het Statuut dat bepaalde dat Aruba op 1 januari 1996 onafhankelijk zou moeten worden, zoals op de Ronde Tafel Conferentie van 1983 was vastgelegd.

ST MAARTEN

Hoewel het grootste doel van het bijna drie uur durende debat was gewijd aan staatkundige problemen, kwamen ook andere belangrijke zaken aan bod. Zo kondigde de minister de snelle komst aan leden van de koninklijke marechaussee op Sint Maarten. Gezien de problemen die politiemannen in het verleden in de Antillen hebben ondervonden bij hun opname in lokale korpsen, zullen ze geen plaats op de ranglijst innemen en direct blijven ressorteren onder de minister van Defensie, afhankelijk van de goedkeuring van minister Ivo Knoppel van Justitie en de hoofdcommissaris van het KPNA, waarmee de minister de afgelopen dagen in Den Haag heeft gesproken.

De minister vond de snelle versterking van de bestuurskracht op Sint Maarten van groot belang. Hem is niets bekend van een verzoek aan Nederlandse en Italiaanse justitiële autoriteiten om assistentie te verlenen inzake het onderzoek naar mogelijke betrokkenheid van maffialeden bij activiteiten op Sint Maarten.

D'66-er Aad Nuis wilde een uitbreiding van de mogelijkheden voor Nederlanders zich permanent in de Antillen te vestigen. "De enige zekerheid die de Nederlander nu in de Antillen heeft, is dat hij na verloop van enkele jaren weer verdwijnt", aldus Nuis. CDA-er Krajenbrink diende tijdens de tweede termijn van de Kamer een motie in, waarin hij vraagt om een snelle wettelijke regeling van het Solidariteitsfonds. De minister kondigde de komst van een wetsvoorstel aan. Hij zei de betrokken eilanden nogmaals te willen doordringen van hun verantwoordelijkheid tegenover de minder draagkrachtige eilanden.

Hirsch Ballin noemde verder de suggestie van VVD-er Wiebenga om in de strijd tegen de drugshandel een kustwacht aan te stellen 'waardevol'. Aan het slot van het debat onthulde de minister dat de onderbesteding op de begroting van het KABNA dit jaar op 128 miljoen gulden zal komen. Een reden te meer om het hulpverleningsbeleid te herijken, aldus de minister.

Officier Sint Maarten sluit kantoor uit protest

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De op Sint Maarten gestationeerde Officier van Justitie, mr Hans Wesselink, heeft zijn kantoor in de 'courthouse' in hartje Philipsburg 'uit protest' tijdelijk gesloten. Zijn secreteresse is 3 weken op vakantie en hij heeft niets vernomen op zijn verzoek een andere secreteresse te mogen inschakelen.

Het kantoor van Wesselink, die nog niet zo lang op de Bovenwinden zit, is als gevolg hiervan sinds maandag gesloten en zal mogelijk ook volgende week dicht zijn. De Officier verklaarde drie weken geleden al Willemstad benaderd te hebben voor een plaatsvervangster uit Curaçao of groen licht om een andere secretaresse te kunnen inschakelen. Van de PG noch de minister van Justitie kwam echter bericht binnen.

Omdat hij vaak buiten kantoor zit en er nu geen secretaresse is, besloot hij de zaak tijdelijk te sluiten. Dit heeft gevolgen voor degenen die er terecht willen voor informatie over mensen die aangehouden werden alsook voor de verlening van immigratiepapieren. Het kantoor zou vanochtend even open gaan voor de afhandeling van de meest urgente zaken. "Mij werd geen ja of nee gezegd, de huidige situatie is niet in het belang van het publiek, ik heb geen andere keuze," aldus Officier Wesselink op St Maarten.

Lambada voor taxi-chauffeurs



WILLEMSTAD — Taxi-chauffeurs van Curaçao hebben gisteravond met volle teugen genoten van het speciaal voor hen georganiseerde feestje in het Princess Bach hotel. Het management van dat hotel maakt er een gewoonte van deze groep ieder jaar flink in het zonnetje te zetten. Gisteravond ging het er bont aan toe: er was een lambada- en limbo- voorstelling, veel eten en drinken en prijzen terwijl de chauffers ook zelf 'aangekleed' werden voor een show. Al met al een snelle avond...

Fusie Smit & Bunschoten met Towers Perrin

WILLEMSTAD/AMSTERDAM — Smit & Bunschoten/TPF&C, raadgevend actuarissen en pensioenadviseurs te Amsterdam is samengegaan met Towers Perrin. Smit & Bunschoten/TPF&C is een bekend actuarieel bureau in Nederland gespecialiseerd in advisering op het gebied van pensioenen en verzekeringen aan het bedrijfsleven. Dit bureau is sinds 1958 werkzaam op Curaçao. Eerst werden de werkzaamheden uitsluitend vanuit Amsterdam verricht met regelmatige bezoeken aan Curaçao, met ingang van 1 januari 1984 beschikt men over een eigen kantoor op Curaçao. Na 1 januari 1987, de ingangsdatum van de samenwerking tussen Smit & Bunschoten en TPF&C, zijn naast de actuariële en pensioen adviesverlening ook de 'human resource' adviesverlening voor de Nederlandse Antillen en Aruba beschikbaar.

Towers Perrin is een international adviesbureau van management adviseurs en actuarissen met meer dan vijfduizend medewerkers verdeeld over zestig kantoren in twintig landen.

Van oorsprong is Towers Perrin een Amerikaans bureau, maar in de laatste 25 jaar heeft Towers Perrin zich ontwikkeld tot een internationale organisatie, die wereldwijd sterk is vertegenwoordigd. Sinds 1 januari 1987 bestond er al een jointventure tussen Smit & Bunschoten en TPF&C, een divisie van Towers Perrin. De resultaten van deze samenwerking waren zo positief, dat besloten is tot een volledige fusie. Door deze stap kan de internationale kennis en ervaring van Towers Perrin nog sterker worden geïntegreerd in de Nederlandse vestiging.

Aids-info

Sociale contacten kunnen geen AIDS opleveren. Dat kan worden aangenomen uit het feit dat familieleden van patiënten de ziekte niet krijgen door aanraking, een kus of gezamenlijk gebruik van borden en bestek.

Zoenen bijvoorbeeld is niet gevaarlijk omdat het AIDS-virus niet in sterke concentraties voorkomt in speeksel.

Mensen die sero-negatief zijn, dus het virus niet hebben, hoeven absoluut niet bang te zijn, om met elkaar te vrijen. Mits ze niet daarnaast met anderen slapen die wel besmet zijn met het HIV.

Wel zijn er een paar hints voor de omgang met besmette personen.

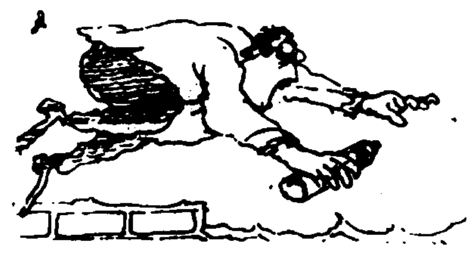
Hoewel de kans op besmetting erg klein is bij het lenen van elkaars tandenborstel is het verstandig om dit niet te doen; er bestaat een kleine kans op bloed-op-bloed-contacten. Hetzelfde geldt voor het uitlenen van scheermesjes.

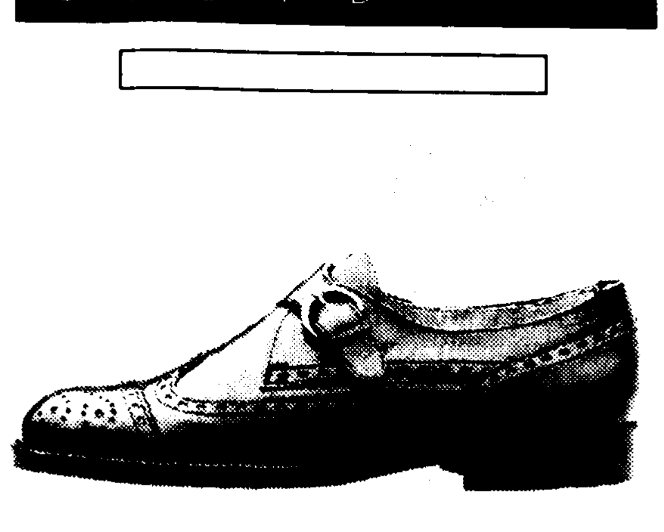
Chloor is een prima middel voor het ontsmetten. Het doodt de meeste bacteriën, onder meer het AIDS-virus..

Het virus kan worden overgedragen via het gebruik van een contactlens, maar als er een middel wordt gebruikt om de contactlens te desinfecteren is het zeker dat elk virus en alle bacteriën worden gedood.

Als aan iemand kunstmatige ademhaling moet worden gegeven, is het goed om een 'hulpstuk' te gebruiken, zoals een 'tube'. Gebruik hiervan wordt aangeraden voor brandweerlieden, ambulance-personeel etc.

AIDS kan niet worden overgedragen door huisdieren en evenmin door muskieten en muggen. Wetenschappers hebben bewezen dat het AIDS-virus zich niet vermeerderd in het lichaam van een mug. In Afrika bijvoorbeeld komt AIDS veel onder kinderen voor, maar alleen wanneer de moeder is geïnfecteerd, en niet wanneer een kind veel wordt gestoken door insecten.





AGENDA CURAÇAO

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 601760.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet' consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Chapman, tel.: 370029.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft broeder Kopra, tel.: 676368, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft broeder Kopra, tel.: 676368.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel.: 625633-34-35.

Punda
Dominguito, Caracasbaaiweg 127, tel.: 617988.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

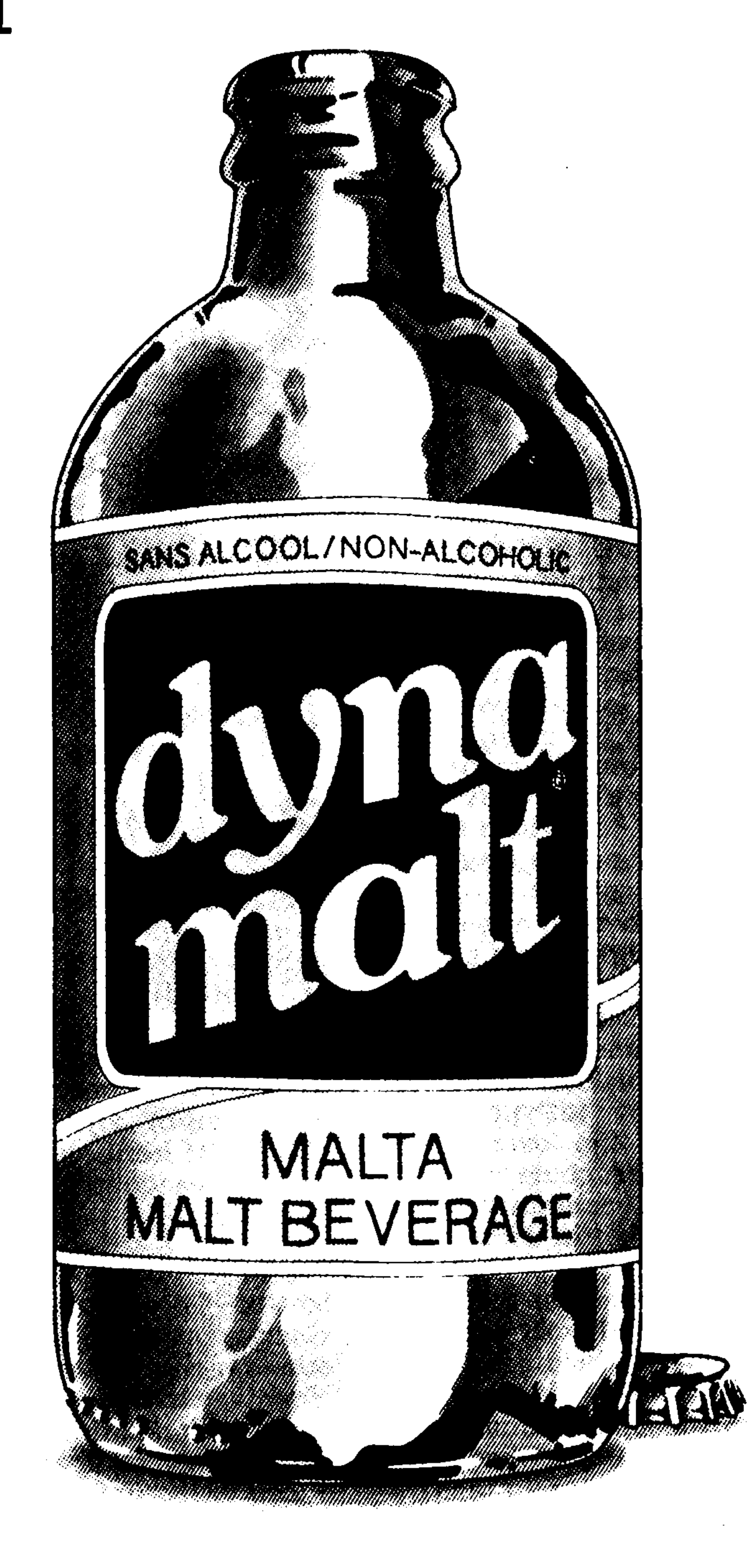
LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

* * * * * * * * * * * * * * * *

Huize Zorg & Hoop zoekt donateurs

WILLEMSTAD — De stichting Huize Zorg & Hoop, die de bejaardeninrichting in Landhuis Granbeeuw op Cas Coraweg onder zijn hoede heeft, verzoekt momenteel medewerking van diverse instanties voor het kopen van een kleine opstapbus. De stichting viert binnenkort het eerste lustrum. De bus zal bestemd zijn voor de bejaarden. Belangstellenden kunnen persoonlijk contact opnemen met de stichting.



Inzake arts-assistentbeleid

Artsen en specialisten vechten BC-beslissing aan

WILLEMSTAD — Medische specialisten, huisartsen en arts-assistenten bij het Sehos hebben een beslissing van het Curaçaos Bestuurscollege met betrekking tot het niet meer automatisch aanvullen van het arts- assistentenbestand aan de kaak gesteld. De drie organisaties waarin deze beroepen vertegenwoordigd zijn menen dat de patiënt het kind van de rekening wordt van dat eenzijdig afgekondigde besluit.

In de brief van de artsen en specialisten, gedateerd 2 november, wordt op het Bestuurscollege een beroep gedaan binnen een week op het schrijven te antwoorden. Dat gebeurde, voor zover de Amigoe bij verschillende artsen heeft kunnen nagaan, niet. Gedeputeerde Nelson Monte van Volksgezondheid bleek vanochtend telefonisch niet bereikbaar.

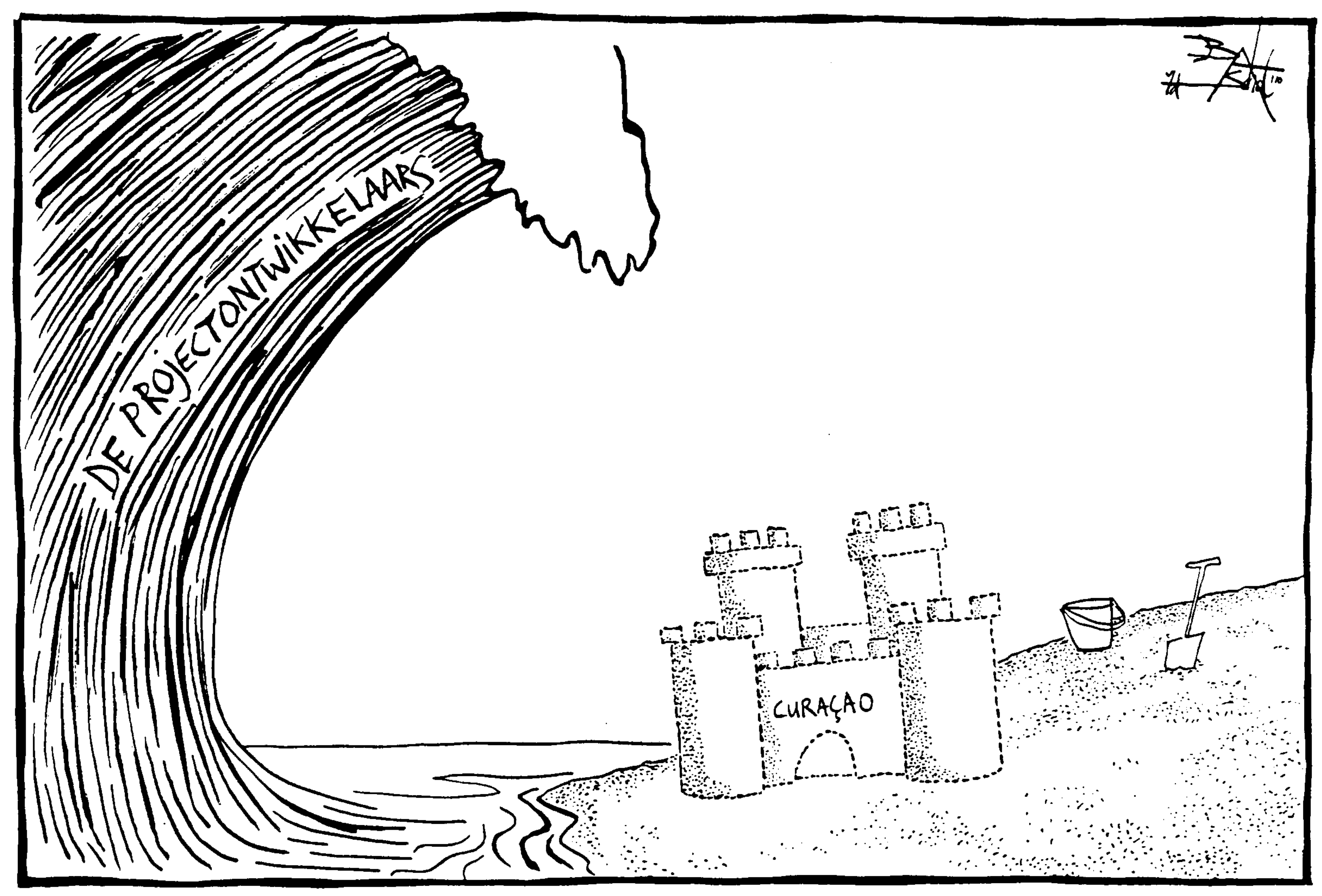
De voor de doktoren gewraakte BC-beslissing viel op 15 oktober j.l.en komt er op neer dat open gevallen plaatsen in het arts- assistentenbestand niet meer automatisch aangevuld worden. Een en ander zou te maken hebben met maatregelen in het kader van het terugdringen van de overheidsuitgaven.

De arsten en specialisten-verenigingen menen dat zulks niet zomaar kan en dat een en ander het relatief hoge niveau van de gezondheidszorg op Curaçao zal aantasten. "Dit hoge peil is bereikt en wordt gehandhaafd door de huidige structuur van onze gezondheidszorg. In deze structuur nemen wat betreft de intramurale zorg, naast specialisten, de arts-assistenten een belangrijke plaats in. Belangrijk is de plaats van de arts-assistenten in de eerste acute opvang van patiënten, het in gang zetten van onderzoek bij deze patiënten en in dat gedeelte van de dagelijkse begeleiding van met name pp- patiënten onder supervisie van de specialist.

De verenigingen menen dat bezuinigingen niet mogen leiden tot een afbouw van de gezondheidszorg- voorzieningen. "Het op zulk een korte termijn afkondigen van een nieuwe regeling leidt tot een ernstige verstoring van de continuïteit in ons assistentenbestand en dus van de zorg voor de patiënt. Wij zien dan ook reeds dat de patiënt het kind van de rekening wordt. Dit kan toch nooit het oogmerk zijn van uw college," aldus de brief.

Men vraagt het BC tot slot de beslissing in kwestie "op zo kort mogelijke termijn" in het belang van de patiëntenzorg op te schorten. Dit om de mogelijkheid te creëren dat alle belanghebbende partijen met elkaar in overleg kunnen treden teneinde een voor de patiënt en partijen aanvaardbare en de kwaliteit van onze gezondheidszorg waarborgende regeling te komen.

De brief is ondertekend door de besturen van de vereniging van medische specialisten (voorzitter dr P. de Windt, vice- voorzitter dr A. da Costa), de Curaçaose huisartsen vereniging (voorzitter dr P. Blankevoort, vice- voorzitter dr J. Samander) en de vereniging van arts assistenten (dr N Ayubi, voorzitter, dr L. Lont secretaris).



KvK komt met voorlichtingsboekje

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel presenteert op 22 november het voorlichtingsboekje 'Nos ta bai Ulanda', geschreven door Pedro Casimiri (oud-decaan Radulphus College en Amigoe-medewerker) en uitgegeven in samenwerking met Uitgeverij Amigoe nv en de Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao.

De officiële presentatie vindt plaats in het auditorium van het Kamergebouw aan de Kaya Junior Salas 1.

DROV EIST AANPASSINGEN:

"Toren moet eruit"

Franse Groep heeft geen optie op Brionplein

WILLEMSTAD — De Franse projectgroep 'Ultra Classic' heeft helemaal nog geen optie op het Brionplein, zo is gistermiddag gebleken tijdens een persconferentie van de gedeputeerden Metry en Page en deskundigen van de Dienst Ruimtelijk Ordening en Volkshuisvesting (DROV). De plannen zoals de groep die een aantal maanden terug heeft gepresenteerd in het ITC voldoen nog niet aan de eisen van de DROV. De toren die de Fransen op het plein willen zetten, moet zeker uit de plannen worden geschrapt; het hotel dat oorspronkelijk aan de waterkant zou komen moet naar achteren worden geschoven en de overheid zal niet toestaan dat er veel meer ruimte dan 2000 vierkante meter voor de detailhandel wordt gebruikt. Ook de architectuur van de Fransen is in de ogen van DROV erg overdadig voor de stijl van Otrobanda.

Het wordt nu wel tijd om het Brionplein op te knappen, zo bracht gedeputeerde Faroe Metry gistermiddag naar voren. Het plein is sinds de verwoesting in 1969 ongerestaureerd blijven liggen. "Het is nu niet de bedoeling om een conflict te scheppen over de ontwikkeling van het plein, maar één ding is zeker", aldus Metry, "de overheid wil niet nog eens 20 jaren blijven wachten met het opknappen van het plein".

Maarten Smit die het secretariaat van de Stuurgroep Stadsvernieuwing in handen heeft, maakte duidelijk dat bij de ontwikkeling van het Brionplein dezelfde procedure wordt gehandhaafd, als er is toegepast bij de plannen met het Stegengebied en de IJzerstraat.

Er is een overlegstructuur van de winkeliersvereniging SKO/Plataforma/DROV/Stadsverieuwing. Op 30 Oktober is er vergaderd met het projectteam, dat een advies zal uitbrengen aan de stuurgroep Stadsvernieuwing, die vervolgens de gegevens doorspeelt naar het Bestuurscollege. In de projectgroep zijn onder meer de hoofden van de verschillende diensten. De gezaghebber staat aan het hoofd van het team.

Vandaag komt de groep weer bijeen met de SKO en Plataforma in het midden. "Maar als adviesgroep, het projectteam kan geen beslissingsbevoegdheid hebben, zoals de Otrobandisten willen", zo werd van overheidszijde bekend gemaakt. "Dat zou betekenen dat het projectteam op de stoel van het Bestuurscollege gaat zitten".

Dit, zo heeft de redactie vanmorgen vernomen is één van de redenen waarom de Otrobandisten vanmiddag niet naar de vergadering zullen gaan. Als ander argument voor het afzeggen van de bijeenkomst vanmiddag is het feit dat in opdracht van de overheid alle discussies in de werkgroep geheim moeten blijven voor onbepaalde tijd.

Tijdens de bijeenkomst gistermiddag kwam naar voren dat de overheid wel een luisterend oor willen bieden aan de bewoners van Otrobanda, iets waarvoor de Otrobandisten zich ook dankbaar hebben getoond, maar dat zij niet alleen moeten uitgaan van een gevoel van 'romanticisme'. Het plein wordt niet meer wat het vroeger was, het moet worden ontwikkeld vanuit de staat waarin het nu verkeert.

SELECTIE

Gedeputeerde Page gaf uitleg waarom juist de Franse projectgroep is gekozen uit de zes investeerders die zich 'schoorvoetend' hebben aangediend. De groep heeft verschillende waardevolle partners; ze hebben eerder het Port de Plaisance project op St. Maarten ontwikkeld, ze hebben een sterke financiële ruggegraat (omdat ze zijn aangesloten bij een groot Frans Pensioenfonds), ze hebben twee hotel-operators beschikbaar om het hotel te exploiteren en ze zijn bereid om het plein in zijn totaliteit te ontwikkelen.

De overheid heeft de groep destijds een optie-contract gegeven, hetgeen inhoudt dat zij binnen een half jaar moesten komen met een architectonisch plan. Dat plan was hetgene dat de Fransen hebben getoond in het ITC. Omdat deze ideeën niet voldoen aan de eisen van DROV, hebben de Fransen nog niet daadwerkelijk een optie gekregen. Pas wanneer zij met een plan komen dat overeenstemt met de eilandelijke wensen, krijgen zij het Brionplein in erfpacht.

PARTICULIER

Tot het Brionplein hoort in elk geval de huidige taxistandplaats en het plein zelf. Daarnaast heeft de overheid gronden aangekocht van het Bisdom. De gronden van de familie Tauber, achter de taxi-standplaats zijn te duur en het kerkgenootschap dat de eigenaar is van West-End heeft in eerste instantie gezegd helemaal geen belangstelling te hebben voor de verkoop van het gebouw. Ook de grond bij de Martinus-Mavo is niet te koop, tenzij de overheid de hele school overneemt. "Dat is wel een beperking", zo benadrukte Reinald Karsdorp, hoofd van de afdeling programma-/ project-werken van de DROV. In een eerste optie had deze dienst gedacht aan het bouwen van een hotel, het neerzetten van winkeltjes op de taxistandplaats en het bouwen van een meerverdiepingen-garage op de grond van Tauber, maar van dat plan is afgezien, onder meer vanwege die beperkingen.

Het Franse plan, in oorsprong, voldoet evenmin, maar een herziene versie begint iets meer te lijken op wat DROV zich voorstelt van het Brionplein, alleen is er dan meer grond nodig. Het hotel dat de Fransen willen bouwen, moet meer naar achteren worden geschoven, en daarvoor is het nodig om West-End te kopen van de kerkgenootschap. Een tweede onderhandelingsronde met die groep lijkt iets hoopvoller te verlopen.

De Fransen zullen, als zij de optie, na verder aanpassingen wel toegezegd krijgen, 50 miljoen gulden stoppen in het ontwikkelen van het Brionplein.



Nieuw stationsschip Piet Heyn

WILLEMSTAD — Morgenochtend om negen uur wordt het nieuwe stationschip van de Koninklijke Marine voor het Caribisch gebied, de 'Piet Heyn', in de haven van Willemstad verwacht ter aflossing van de 'Abraham Crijnssen'.

De 'Piet Heyn' is op 5 november uit Den Helder vertrokken. De commandant van de 'Piet Heyn' is de kapitein-luitenant ter zee H.M.H. Satijn; het schip telt 187 opvarenden, zowel mannen als vrouwen. De 'Abraham Crijnssen' zal Willemstad op zaterdag 17 november verlaten.

In verband met de afwezigheid van gouverneur mr Jaime Saleh en het drukke oefenprogramma van de 'Piet Heyn' direct na aankomst zal de ceremoniële 'entry' pas op woensdag 5 december plaatsvinden.

Brandweer gaat nachtclubs controleren

WILLEMSTAD — De Brandweer van Curaçao zal ingaande november met controles bij de verschillende discoteques, nachtclubs en bar's beginnen. De controles zullen ook 's avonds uitgevoerd worden. Doel van de controles, aldus een door de Brandweer uitgegeven persbericht, is om de veiligheidsgraad in de nachtcentra te verhogen. De recente branden in nachtcentra in het buitenland, waar veel slachtoffers vielen, heeft de brandweer tot deze actie aangezet.

In nachtcentra, aldus de Brandweer, treft men de juiste omstandigheden die brand kunnen veroorzaken. Tapijten, houten meubelen, alcohol, veel verbruik van elektriciteit en sigarettenpeukjes kunnen allemaal brand veroorzaken. Ook moet rekening gehouden worden met personen die in die centra dronken raken. Op gegeven moment kunnen zij ontoerekenbaar worden.

Een hoge veiligheidsgraad is niet alleen taak van de Brandweer. De eigenaars en het publiek die naar de centra gaan dragen ook de verantwoordelijkheid. In geval van een brand komen de eigenaars en het publiek in levensgevaar te verkeren, aldus de Brandweer.

Koffieconcert bij hotel Avila

WILLEMSTAD — Zondag 25 november zal er een koffieconcert gegeven worden in de hal van het Avila Beach Hotel.

Begonnen wordt met twee divertimenti KV 252 en 240 van W.A. Mozart in een bewerking voor fluit, fagôt en piano. Uitvoerenden zijn Aya Landheer, fluit; Enid v/d Horst, fagôt en Iman Landheer, piano. Vervolgens zingt Nic Møller begeleid door Hendrick Kreyen de vier Ernste Gesange van J. Brahms op teksten uit de Bijbel. Als slot de Sonatina voor fluit en piano van de in 1903 geboren Engelse componist Lennox Berkeley, wiens muziek verwantschap vertoont met de Franse muziek van de post-impressionistische periode.

Kaarten voor dit concert zijn verkrijgbaar bij Mensing's Caminada en bij de administratie van het Avila Beach Hotel. Aanvang van het concert is elf uur 's morgens.



Bij zaalvoetbalcompetitie:
Pakslaag voor Tanki Leendert van Hyatt

ORANJESTAD — In de zaalvoetbalcompetitie maakte Hyatt Regency korte metten met Tanki Leendert Boys en stuurde deze met een 11-1 pakslaag naar huis.

De wedstrijd was in feite bij rust al beslist met de 7-0 voorsprong voor Hyatt Regency en het povere spel van Tanki Leendert Boys, dat geen enkele hoop op een deelpunt gaf. In de slotfase, [illegible] Hyatt Regency, [illegible] Ray Harms de eer van Tanki Leendert Boys te [illegible]. [illegible] Rino [illegible] 7-6 zege op Sue and Sue. In de eerste etappe [illegible] de strijd naar wens van Sparta, dat bij rust een 5-0 voorsprong had opgebouwd. De tweede helft gaf echter een geheel ander beeld te zien en was het Sue and Sue dat de weg naar het net had gevonden en de 0-5 achterstand in 5-5 gelijk veranderde. Het werd uiteindelijk een 7-6 overwinning voor Sparta.

Met deelpunten van Ivan Roza (2), Gilbert Kelly en een autogoal zegevierde Falcon Boys/Italo Arubano met 4-3 op Brasil/Gabby's Sportshop. De wedstrijd was op een gegeven moment 2-2 gelijk, doch Falcon Boys liep hierna uit tot 4-2. Brazil kwam niet verder dan een nieuw doelpunt, waardoor de eindstand 4-3 voor Falcon Boys werd.



■ *ORANJESTAD — De Aruba Women's Club organiseerde ook ditmaal haar jaarlijkse rondtrip voor de bejaarden. In een bus van De Palm Tours brachten veertig bejaarden bezoeken aan het strand, hotels, projecten in aanbouw en gebruikten de lunch in het Golden Tulip Hotel. Op de foto de bestuursleden van de Women's Club: Liliane Jansen, Juliet White en Willie MacJannet in gesprek met de bejaarden.*

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur, zaterdag gesloten.

TELEFOON 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr. 10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **The Exorcist III** (Horror/thriller, 18 jr)

******

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Oduber, tel.: 21780.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.

******

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter J. van Veen, Tanki Flip 24, tel.: 27100.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

******

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

******

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L. G. Beke-Martinez, tel.: 24696

******

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: **38989 (24 uur per dag).**

******

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

******

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA (P.O. Box 1029) tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Garbage Pail Kids; 18.23 He-Man; 18.45 Showbiz Today; 19.30 Special: 'Programma Elmar'; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta informa; 21.00 CNN International News; 21.45 Miniserie: 'Blood Red Roses'; 22.35 Crisis in the Gulf; 23.30 Sports Late Night; 24.00 Sluiting.

****

DIVERSEN
ARUBAANSE DANS- EN BALLETSCHOOL: 20.00 uur musical 'Dancetera' -Cas di Cultura.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

Stroom treft man

ORANJESTAD — Dinsdagmorgen werd een 28-jarige man, uit Ponton, door stroom getroffen toen hij bezig was met een microwave. Bij aankomst van de politie bleek, dat een broer de man al naar het ziekenhuis had gebracht. Het slachtoffer kon na medische behandeling weer naar huis.

Illegale werknemers betrapt

ORANJESTAD — Tijdens het patrouilleren te Salinja Cerca zag de politie drie mannen, die met bouwwerkzaamheden bezig waren aan een huis, de benen nemen. De politie zette een achtervolging in en wist twee van de mannen, twintig en 24 jaar oud, te grijpen. Het bleken twee buitenlanders te zijn, die een verblijfs- noch een werkvergunning hadden.

Onderweg naar de politiewacht werd nog een derde man, de 23-jarige V.V., aangehouden. Ook hij had het bij het zien van de politie op een rennen gezet. Deze man bleek eveneens illegaal op het eiland te verblijven.

Het trio zal bij eerste gelegenheid worden uitgezet.

Trouwe bezoekers van Aruba



■ *ORANJESTAD — Ben en Beatrice Fried, die gedurende een kwart eeuw ieder jaar hun vakantie op Aruba doorbrengen, werden benoemd tot 'goodwill ambassadors' van Aruba. De onderscheiding werd aan het echtpaar uitgereikt door Gina Gnecco van directie Toerisme in het bijzijn van general manager Allan Brown en Walter Kelly van Aruba Palmbeach Hotel. Ben Fried, die voorzitter van Bell Boulevards Merchants Association, burgemeester van Bayside en deputy fire chief in New York is, pleitte bij de uitreiking van de onderscheiding voor een beter onderhoud van het terrein tegenover de grote hotels en voor aanleg van een wandelpad tegenover het Aruba Concorde Hotel omdat de mensen nu de straat moeten oversteken om het hotel te kunnen bereiken.*

Goed verzorgd met schat aan gegevens

Aruba Investment bank komt met Economisch memorandum

ORANJESTAD — Van de Aruba Investment Bank (AIB) werd een goed verzorgd en uitvoerig economisch memorandum ontvangen. Dit memorandum bevat een schat van gegevens en overzichten waaruit blijkt dat het economisch herstel van de laatste jaren zich in 1989 en 1990 heeft voortgezet. Volgens de economische indicatoren is er in deze periode zelfs sprake van een aanhoudend sterke groei.

Het Bruto Nationaal Produkt nam toe in 1989 met 16.9 procent tot 1.295 miljoen florin, terwijl de inflatie beperkt bleeft tot 4,3 procent. Wat betreft het verkeer met het buitenland daalde het tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans met 45 procent tot 45,4 miljoen.

De goud- en deviezenreserves stegen tot 226,9 miljoen per ultimo december 1989 (inclusief de in december 1989 doorgevoerde revaluatie van 37,4 miljoen van de goudvoorraad), hetgeen gelijk is aan drie maanden import. Op het monetaire vlak steeg de geldhoeveelheid met 20,8 procent vergeleken met vorig jaar.

TEKORT

Het overheidstekort daalde tot 31,9 miljoen (op kasbasis). Het Arubaanse toerisme vertoonde een sterke voortgezette groei, waarbij het aantal toeristen, dat op Aruba verbleef gedurende 1989 met 23,8 procent steeg tot 344,336. Het aantal hotelkamers in gebruik nam toe tot 4.419 (augustus 1990). Verwacht wordt dat in de loop van 1991 alle reeds in aanbouw zijnde hotels gereed zullen zijn en Aruba dan over zo;n 7.300 kamers zal beschikken.

Op de arbeidsmarkt is de werkloosheid gedaald tot een kleine 1,5 procent, wat eerder gezien kan worden als een frictie werkloosheid. Deze krappe arbeidsmarktsituatie heeft geleid tot het aantrekken van arbeidskrachten uit het buitenland. Deze toevloed van buitenlandse werkkrachten heeft op zijn beurt tot gevolg gehad dat er een groter tekort is ontstaan op de huizenmarkt.

PLAN

De noodzaak om in versneld tempo woningen te bouwen en de aankomende opening van de nieuwe hotels brengen met zich mee dat ook de algehele infrastructuur in korte tijd aangepast dient te worden. Om al de noodzakelijke aanpassingen planmatig te doen plaatsvinden, wordt er in overheidskringen gewerkt aan een algemeen financieel economisch plan voor de jaren 1991-1995.

Oecumenische dienst in Savaneta-kapel

ORANJESTAD — Zondag 18 november zal er om half tien weer een oecumenische kerkdienst gehouden worden in de kapel van de Marinierskazerne Savaneta. In deze viering zullen vlootaalmoezenier P.M.H.M.J. Kortekaas en vlootpredikant J.G. Majoor voorgaan. Tijdens de dienst is er voor de kleine kinderen oppas in het Militair Tehuis en na de dienst is daar ook voor eenieder koffie.

ORANJESTAD — Bij een inbraak in een scuba divingzaak te Savaneta werden een calculator, een computer, een cassetteplayer en diverse duikartikelen ter waarde van tweeduizend florin meegenomen. Men kwam binnen door een hangslot van de achterdeur te forceren.

ORANJESTAD — De uitslagen van de vier-tallen bridgekampioenschappen van Aruba Ariba luiden als volgt: ronde 5: team Eilers/Overeen 23-7, team Vos/Van Leerdam 11-19, team L. Henriquez/Van Duin 25-0; ronde 6: team Leerdam/Bilderbeek 15-15, team L. Henriquez/Vos 15-15, team Eilers/Van Duin 19-11; ronde 7: team Eilers/Vos 16-14, team Bilderbeek/Overeem 20-10, team Leerdam/L. Henriquez 16-14.

Einduitslag: 1. team Lopez Henriquez; 2. team Van Leerdam. Beide vier-tallen moeten twee avonden tegen elkaar spelen om uit te maken wie zich kampioen van Aruba mag noemen.

Uitslagen paren-premie drives: ronde 5: echtpaar Arnoldus 63.25 procent; ronde 6: echtpaar Dradeau 64.29 procent en ronde 7: mevr. Becker/heer De Vries 61.43 procent.

Donaties Elmar van bij achtste lustrum

ORANJESTAD — De ELMAR, die vandaag zijn veertig-jarig bestaan viert, heeft gistermiddag tijdens een lunch in het Chez Mathilde restaurant aan diverse instellingen een totaal bedrag van 53 mille florin aan donaties uitgereikt.

De YMCA kreeg een bedrag van achttien mille, terwijl de overige instellingen ieder vijf mille florin ontvingen, te weten Geestelijk Gehandicapten, FAVI, kindertehuis Imeldahof, FEPO slechthorenden, Casa Cuna, Ambiente Feliz van zuster Philotea en Florence Village Elderly Home in San Nicolas.

Ir Bok reikte de donaties uit in het bijzijn van directieleden, waarbij de nadruk werd gelegd dat Elmar ook de minderbedeelden niet vergat op zijn jubileumdag. Phylis Stowe van de YMCA sprak woorden van dank voor de Elmar-geste waardoor onder meer de YMCA nu voor haar vervoer een busje kan aanschaffen.

Vanavond wordt het jubileum gevierd met een receptie voor genodigden in Golden Tulip Hotel en morgenavond met een feestavond voor het personeel.

Italiaanse reisagenten op bezoek



■ *ORANJESTAD — Een groep Italiaanse reisagenten is momenteel op bezoek op uitnodiging van directie Toerisme Aruba en Europa. Het bezoek is in het kader van het promotieprogramma 'Fantasticaruba', dat gericht is op de Italiaanse markt.*

Winnaars relay- triathlon

ORANJESTAD — Het trio Maurice van Egmond, Johnny Jowett en Gert van Vliet is in de tijd van 1 uur, 2 minuten en 17 seconden winnaar geworden van de Elmar relay-triathlon.

In totaal 21 teams - zeven dames en veertien herenteams - namen deel aan de triathlon waarvan de start en finish bij Holiday Inn Aruba waren. Per leeftijdscategorie werden de volgende uitslagen geboekt: dames tot en met 45 jaar: Shariska Winterdaal, Marianela Arends en Sue-Ann Ras 1.35.29 uur; dames 46-70 jaar: Corma Vroegindewey en Jeannette Vroegindewey 1.35.27; dames 71-120 jaar: Maria Croes. Veronica Posner en Ritsma Croes 1.25.26.

Heren tot en met 45 jaar: Rowin Bislick, Rodney Meyer en Patrick Werner 1.18.45; heren 46-70 jaar: Gino Arends, Lucien Dirksz en Marlon Hidalgo 1.03.49; heren 71-120 jaar: Maurice van Egmond, Gert van Vliet en Johnny Jowett 1.02.17.

Bij de veteranen was de uitslag: Robby Falconi, premier Nelson Oduber en minister Eddy Briesen 1.52.34.

Alle winnaars ontvingen van de jubilerende Elmar een medaille en een waardebon van driehonderd florin. Voorts waren er 24 extra prijzen voor de individuele winnaars bij het zwemmen, fietsen en hardlopen.

WARSCHAU - De Duitse minister Hans-Dietrich Genscher van Buitenlandse zaken en zijn Poolse ambtgenoot Krzystof Skubiszewski hebben donderdag in Warschau een verdrag ondertekend over de huidige westgrens.

Ruim 45 jaar na de Tweede Wereldoorlog verklaarden beide landen dat de huidige grens tussen Duitsland en Polen, die langs de rivieren de Oder en de Neisse loopt, niet zal worden gewijzigd. Beide landen zullen binnenkort ook nog een tweede akkoord tekenen over "goed nabuurschap".

Orientatiebezoek bij Venezolaanse bibliotheek



■ *ORANJESTAD — Susan de Lange, van de Nationale Bibliotheek, vertrekt binnenkort naar Caracas voor een oriëntatiebezoek aan de Biblioteca Nacional de Venezuela. Dit bezoek is in het kader van het samenwerkingsprogramma met het Instituto Venezolano para la Cultura y Cooperación en duurt zeven dagen. Op bijgaande foto ontvangt Susan de Lange haar reisbiljet van de Venezolaanse consul generaal Josefina Carrero Prato in het bijzinn van Ana González van voornoemd instituut.*

Deelnemers van buiten: VS, Venezuela, Curaçao

Eind november afsluiting van geslaagd dragracejaar

ORANJESTAD — Het geslaagde dragrace-jaar voor Aruba wordt eind november besloten met de Miller Finals te Palo Marga. Deze wedstrijden hebben met deelnemers van Venezuela, de Verenigde Staten, Curaçao en Aruba een internationaal karakter.

Miller (Mansur Trading verkreeg de rechten van deze wedstrijden zodat de naam die verleden jaar gebruikt werd (The Palo Marga Finals) nu verandert in The Miller Finals. In tegenstelling tot vorig jaar stelt Miller/Mansur geen gelden beschikbaar aan organisator Don Marshall doch stelt geld beschikbaar voor de lokale deelnemers.

STIMULEREN

Voorts wordt tijdens deze wedstrijden de Hawaiian Punch Jet funny car geïntroduceerd. Met nadruk stelt de vertegenwoordiger van Hawaiian Punch dat niet alleen dragraces worden gesponsord, maar ook deel wordt genomen aan de drugsbestrijding. Van de kant van Miller/Mansur werd gesteld dat het beschikbaar stellen van prijzen aan lokale deelnemers gezien moet worden als een stimuleren van de lokale dragracers. Van de zijde van Air Aruba werd meegedeeld dat de maatschappij ook aan deze dragraces zijn medewerking zal verlenen.

Voorzitter Marco Bislip van de stichting Palo Marga sprak zijn voldoening uit, dat met deze races van eind november een geslaagd dragracejaar besloten kan worden. Speciale dank bracht hij Don Marschall die deze races op Aruba vorig jaar en nu weer organiseerde.

Vorig jaar heeft Aruba met deze wedstrijden grote tv-publiciteit gekregen en verwacht wordt dat dit ook dit jaar het geval zal zijn. Van Don Marshall werd vernomen dat de buitenlandse tv ook dit jaar present zal zijn met een half uur durend programma, dat op Aruba wordt opgenomen.

ORANJESTAD — In het RCA-sportcentrum worden op 16, 17 en 18 november internationale adspiranten voetbalwedstrijden gespeeld tussen Curaçao, Venezuela en Aruba.

Het toernooi wordt op vrijdag 16 november om half zeven geopend met defilé, toespraken en de aftrap. Om zeven uur volgt de eerste wedstrijd tussen Aruba en Venezuela (Lifida 12 jaar). Om acht uur komen de kleine adspiranten van RCA en Venezuela tegen elkaar uit.

Het programma ziet er verder als volgt uit: zaterdag 10 uur: Venezuela - Curaçao (Lifida 12 jaar), om 11.30 uur: Undesa - Venezuela (kleine adspiranten); zondag 10 uur: Aruba - Curaçao (Lifida 12 jaar), om 11.30 uur: Arsenal - Venezuela (kleine adspiranten).

Bij ontruimen dertien huizen:

Machtsvertoon politie tegen Duitse krakers

BERLIJN - in totaal ging het om dertien huizen. Maar de Berlijnse politie bracht woensdag vierduizend agenten op de been, gesteund door helikopters, waterkanonnen, bulldozers en een onuitputtelijke voorraad traangas, om de krakers eruit te krijgen.

In de wijk Friedrichshain werd volgens het persbureau Reuters drie uur (volgens het persbureu AFP zes uur) lang gevochten in de Mainzer Strasse, soms van man tot man en soms op de daken van de huizen. De krakers werden in hun strijd tegen de van gasmaskers voorziene politie gesteund door enkele Nederlandse, Italiaanse, Franse en Westduitse krakers die zouden hebben meegeholpen om de twee meter hoge barricades van autowrakken, containers en prikkeldraad te bouwen.

Dinsdag had de Berlijnse politie versterkingen uit het voormalige Westduitse deel gevraagd en de hulp ingeroepen van de paramilitaire "grens"-politie. Er werden driehonderd personen gearresteerd, onder wie gemeenteraadsleden. 's Avonds deed men het nog eens dunnetjes over en werden er duizend politiemannen ingezet tegenover achthonderd krakers en sympathisanten. Ook toen werden er tientallen arrestaties verricht.

MEP op volleybaltoer



■ *ORANJESTAD — Een team van het Bestuurskantoor, bestaande uit MEP-ministers en Statenleden, nam deel aan het Thunderbird-volleybaltoernooi ter ere van Chin Flanegien, die vele jaren aan de volleybalsport heeft gewijd. Het MEP-team werd gevormd door Nelson Oduber, Fredis Refunjol, Booshie Wever, Rudi Croes, Cai Marquez, Frido Croes, Raymond Hernandez, Didi Wernet en behaalde in een eenzijdige vertoning een 24-12 overwinning op het zwakke team van Radio Carina.*

Drie divisies van zestien clubs

Belangstelling nieuwe competitie-opzet KNVB

ZEIST - Het plan van de KNVB, geopperd in de nog vertrouwelijke discussienota 'Voetballen in 2000', om te komen tot een klasse der onafhankelijken, is door een groot deel van de daarvoor in aanmerking komende amateursclubs positief ontvangen.

Blijkens een door het dagblad Trouw gehouden enquête onder de 84 betrokken verenigingen, zouden achttien clubs in principe voorstander zijn van zo'n extra divisie. Van die groep zijn zes teams afkomstig uit het zaterdagvoetbal (Spijkenisse, Marken, DETO, ACV, Genemuiden, IJsselmeervogels) en de andere uit het zondagvoetbal.

Buiten de vroegere landskampioen Sportclub Enschede zijn dat de oud-profploegen van Elinkwijk en AGOVV en verder Hollandia, DWV, UVS, Germanicus, Hoogeveen, SVBO, Venray en Meerssen.

TSC wil waarschijnlijk ook wel. Het gaf zijn 'ja' nog niet, maar stelde wel over een onafhankelijke klasse te wilen discussieren. TOP (Oss), dat enkele weken geleden aan de KNVB liet weten op korte termijn de overstap naar het betaalde voetbal te willen maken, blijkt niet op de enquête te hebben gereageerd.

DRIE KLASSEN VAN ZESTIEN

Het plan van de voetbalbond voorziet in een eredivisie van zestien teams, nu nog achttien, en daaronder twee klassen van ieder zestien clubs. De huidige eerste divisie komt daarmee te vervallen.

Voor die nieuwe divisies, de zogenaamde klassen der onafhankelijken, komen behalve de huidige ploegen uit de eerste divisie ook tien amateurverenigingen in aanmerking.

Van de ploegen die reageerden op de enquête van Trouw, 44 van de 84 mogelijke verenigingen, waren drie zondagteams absoluut tegen een nieuwe klasse. Zij bevinden zich in het gezelschap van dertien zaterdagamateurs.

Voor het spelen in de eredivisie stelt de nota van de KNVB, aldus Trouw, een licentie betaald voetbal verplicht. In de klasse der onafhankelijken 'kunnen' ook teams met een licentie uitkomen, maar teams in die divisie hoeven geen contractspelers te hebben.

Parlement bespreekt "rampzalige" situatie

Beroep op Gorbatsjov: actie, anders aftreden

MOSKOU - Tweeentwintig politici, kunstenaars en wetenschappers uit de Sovjetunie hebben Sovjetpresident Michail Gorbatsjov in een open brief opgeroepen nu handelend op te treden om de economische en politieke instorting van het land te voorkomen of anders af te treden.

In de brief die werd afgedrukt in de woensdag verschenen editie van het weekblad "Moskovskije Novosti" stellen de schrijvers dat Gorbatsjov gebruik moet maken van zijn "aanzienlijke volmachten": "U kunt deze gebruiken om een dictatuur te stichten of om de democratische Perestrojka (hervormingen) te verdedigen. Een dictatuur betekent voor U en het hele land de ondergang. Of U bevestigt Uw talent om vastberaden te handelen of U treedt af".

De brief is onder meer ondertekend door de mede-voorzitter van de organisatie ter herinnering aan de Stalinistische tijd "Memorial", Joeri Afanasjev, de wetenschapper Pavel Boenitsj en de filmregisseurs Elim Klimov en Tengis Aboeladse. De briefschrijvers betogen dat als er geen noodmaatregelen genomen worden de "tragedie onafwendbaar is". Zij stellen voor dat de "nieuwe macht overgedragen wordt aan een ronde tafel van vertegenwoordigers van de republieken en verscheidene politieke bewegingen".

Voor de oplossing van de politieke en maatschappelijke problemen is een stabiele samenwerking tussen Gorbatsjov en de president van de Russische federatie Boris Jeltsin vereist, aldus de 22.

PARLEMENT BIJEEN

De afgevaardigden van het parlement van de Sovjetunie hebben woensdagochtend hun vergaderagenda volledig omgegooid en met meerderheid van stemmen bepaald dat zij vrijdag met president Michail Gorbatsjov de rampzalige situatie in het land willen bespreken. Gorbatsjov heeft parlementsvoorzitter Ivan Laptev toegezegd dat hij vrijdag beide kamers van het parlement in een gemeenschappelijke vergadering zal toespreken, zo meldde het Sovjetpersbureau TASS. De afgevaardigden, die na een reces van bijna twee weken woensdag hun werk hervatten, klaagden over de moeilijke omstandigheden in hun regio.

HONGARIJE heeft Duitsland gevraagd om 650.000 ton steenkool om het energietekort op te vangen dat is ontstaan door de vermindering van de leveranties door de Sovjetunie. De steenkool zou moeten komen uit de Duitse strategische reserves en zou pas later worden betaald.

Tyson moet wachten

Holyfield eerst tegen Foreman

NEW YORK - George Foreman krijgt toch zijn kans op de wereldtitel boksen in het zwaargewicht.

De vroegere wereldkampioen, die inmiddels de veertig jaar ruim is gepasseerd, heeft dinsdag toestemming gekregen van de World Boxing Association een titelgevecht aan te gaan met wereldkampioen Evander Holyfield. Het duel zal op 19 april in Atlantic City plaats vinden. De winnaar van dat gevecht zal zijn titel dienen te verdedigen tegen Mike Tyson.

Na verovering van de wereldtitel, door winst op Buster Douglas, kondigde Holyfield aan eerst tegen Foreman aan te zulen treden om zijn riem te verdedigen. Het contract voor dat gevecht was al getekend.

De World Boxing Council stelde daarop dat Holyfield eerst zijn titel tegen Tyson, de aangewezen uitdager, op het spel diende te zetten. Met de toestemming voor het gevecht Holyfield - Foreman en de koppeling naar een treffen met Tyson, hoopt de WBA een hernieuwde splitsing van de wereldtitel zwaargewicht (WBC, WBA, WBO, IBF) tegen te gaan.

Verkoop Transatlantische lijnen

PanAm en United sluiten akkoord

CHICAGO - De noodlijdende Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Pan American world airways (Pan Am) heeft woensdag een definitieve overeenkomst gesloten met branchegenoot United Airlines voor de verkoop van routes op Londen en andere belangen voor vierhonderd miljoen dollar.

United heeft daarmee de concurrenten American Airlines en Trans World Airlines (TWA) afgetroefd en krijgt een sterke positie in het Transatlantische luchtverkeer. Op 23 oktober werd al een principe-akkoord getekend. American Airlines liet vervolgens weten vijfhonderd miljoen dollar te willen betalen, maar Pan Am ging daar niet op in omdat de maatschappij de in het akkoord met United overeengekomen samenwerking aantrekkelijk vindt.

Afgelopen zondag bracht TWA een bod op Pan Am uit van 450 miljoen dollar, waarin ook 1,3 miljard dollar aan schulden wordt overgenomen. Voorwaarde was echter dat Pan Am zou afzien van de transactie met United.

Atlanta Braves-pet voor Wilsoe



■ *WILLEMSTAD — Gezaghebber Elmer Wilsoe ontving onlangs de 'regional scout' van de Altanta Braves in het Caribisch gebied, Bill Clark. Hij was vergezeld van Giovanni Viceiza van Curaçao en het Eilandsraadslid Dennis Evertsz. De gezaghebber kreeg van Clark een Altanta Braves-petje.*

Belangstelling niet groot

Becker toch naar ATP-tennistoernooi

FRANKFURT - De organisatoren van de ATP-finale in Frankfurt hebben opgelucht adem gehaald. Boris Becker sprak de verlossende woorden: "Ik doe mee".

Na dagenlange twijfel besloot Becker na een laatste conditietest het woensdag in zijn eerste duel op te nemen tegen Andres Gomez uit Ecuador. Zijn rivaal Stefan Edberg startte het toernooi dinsdag moeizaam met een overwinning in drie sets op de Spaanse outsider Emilio Sanchez: 6-7, 6-3, 6-1.

Becker loert op de eerste plaats van de wereldranglijst, thans nog in bezit van de Zweed. De een week eerder opgelopen spierblessure in de finale van het indoortoernooi in Parijs dreigde echter zijn ambitieuze plan in de war te sturen.

De organisatie zat met de brokken. Voor de eerste drie dagen van het met drieëneenhalf miljoen gulden gedoteerde toernooi viel de belangstelling ronduit tegen. Dertig procent van de kaarten lag dinsdag nog op een eigenaar te wachten.

Met de toezegging van Becker zal de toeloop grotere vormen aannemen dan in het begin. Voor het optreden van Stefan Edberg was de speelhal met 4000 kijkers nog niet eens voor de helft gevuld.

De Zweed kwam moeilijk in zijn ritme. Zijn tegenstander Sanchez, die op gravel beter uit de voeten kan, won de eerste set in de tiebreak. Daarna trok de huidige nummer een van de wereld de wedstrijd met 6-3 en 6-1 naar zich toe.

"Ik heb hier slechts twee keer kunnen trainen", verduidelijkte hij zijn magere optreden. Dat Becker in Frankfurt een nieuwe aanval op zijn positie doet, kon hem niet bijster veel schelen.

"Als Boris meedoet, is hij fit. Leuk voor het publiek en de organisatoren." Zijn volgende tegenstander wordt de Amerikaan Andre Agassi, die dinsdag afrekende met zijn landgenoot Pete Sampras.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

ELMAR 40 Jaar, masha pabien

ORANJESTAD — Er is bijzonder veel veranderd wat de stroomvoorziening op Aruba sinds 1928 toen A.J.P. van Mecteren met de eerste lichtcentrale met zeshonderd lichtpunten — elk van 25 watt — de geregeld stroom voorziening inzette. Er konden nog vijftig straatlantaarns van af, maar dat was alles wat de centrale verwerken kon. Zeven jaar later [illegible] John G. Eman met Electra, welke in 19[illegible] [illegible] werd door de Staten van de Nederlandse Antillen, waarna de concessie aan ELMAR werd verleend. Op 17 november 1950 verscheen in de [illegible] een advertentie waarin stond dat de nv [illegible] de stroomvoorziening op Aruba heeft overgenomen, haar kantoren gevestigd had in het nieuwe gebouw van [illegible] & Arends aan de Zeidstraat. De Elmar-periode was een feit.

Uit die beginperiode weten [illegible] nog te herinneren, dat in die dagen mevrouw de weduwe F. Eman-Van der Biest, bijgestaan door haar juridisch adviseur en oud-rechter mr [illegible], de bezwaren tegen de onteigening van Electra liet horen, terwijl [illegible] ir [illegible]leners en ir. Meulenbelt een uiteenzetting van de Elmar-plannen gaven. Met nadruk werd gesteld, dat Elmar een zelfstandige vennootschap was, die niet onder Curaçao maar rechtstreeks onder de OGEM in Rotterdam viel.

Tevens bleek dat de statuten van de Elmar praktisch gelijk waren aan de statuten die men in 1947 aan de directie van Electra had voorgelegd om te komen een Arubaanse vennootschap te vormen, waarin [illegible] Elmar [illegible] sonneel van [illegible] in dienst [illegible] alleen [illegible] onroerende [illegible].

Uit de cijfers [illegible] afgelopen [illegible] blijkt duidelijk [illegible] Elmar niet alleen gigantisch gegroeid is, maar dat [illegible] - dankzij inzet van directie en personeel - ook is gegaan met de vooruitgang van Aruba. Het hoogspanningsnet groeide uit van 64 km lengte tot 385 kilometer, ondergronds laagspanningsnet van 62,5 km tot 391 km. Aantal verbruikers van 3.960 naar 20.[illegible], geleverde KWh per maand van [illegible] naar 27 miljoen, van 581 lichtpunten straatverlichting naar [illegible]400, terwijl het aantal transformatoren van 51 naar [illegible] steeg. Cijfers die duidelijk de voorspoedige groei van het bedrijf bewijzen.

Er kan veel geschreven worden over wat Elmar voor Aruba is gaan betekenen. Eenieder kan dit in eigen omgeving wel zien. Bij het uitvallen van de stroom kunnen we steeds weer ervaren hoe het [illegible] zou zijn indien Elmar en de [illegible] [illegible] niet hadden [illegible] voor een behoorlijke stroom voorziening. Sedert kort is het bedrijf in handen van Aruba Utilities nv, die het bedrijf dankzij financierings medewerking van Nederlandse en Arubaanse banken van de aandeelhouders - in hoofdzaak failliete OGEM - overnam. Daarmee ging een vele jaren geuite wens - vooral bij de begrotingsbehandelingen - in vervulling.

Elmar kan op de afgelopen veertig jaar met voldoening en trots terug zien, mede ook omdat het bedrijf haar sociale plicht in de gemeenschap begreep en steeds weer de helpende hand bood waar mogelijk.

JOVADESCH



■STEFFI GRAF: ziek

Virginia Slims-toernooi

Zieke Graf verslaat Capriati in drie sets

NEW YORK - Steffi Graf heeft in haar eerste partij bij het Virginia Slims-Masters twee tegenstanders dienen te verslaan: Jennifer Capriati (6-3 5-7 6-3) en een virus dat al een week in haar lichaam een plaats heeft gevonden.

De Duitse nummer een van de wereld oogde al voor de partij tegen de 14-jarige Amerikaanse verre van fit. Gedurende het drie sets durende duel ging Graf er steeds slechter uit zien. In de tweede set diende zij zelfs medicijnen te nemen om de voornaamste ziekte-verschijnselen de kop in te drukken.

Dat lukte net, maar de als een vaatdoek zo bleke Graf bleek weinig optimistisch over een succesvol vervolg in New York.

"Ik voel mij erg zwak" stelde Graf. "Ik sta soms gewoon te trillen op mijn benen. Ik probeerde een hoop te drinken tijdens de partij zoals de arts had aangeraden. Maar al het vocht kwam er net zo snel weer uit. Ik ga morgen (woensdag) maar eens naar een dokter toe. Want zo kan het niet langer."

In de andere partijen op de tweede dag van de Masters, versloeg de Spaanse Conchita Martinez de sterker ingeschatte Amerikaanse Zina Garrison en had Katerina Maleeva (Bul) evenens weinig problemen met de Tsjechoslowaakse Helena Sukova.

Blessure en Bulgaar Roessinov te veel

Nederlaag voor Vanderlijde in strijd om wereldbeker

BOMBAY - Het belangrijkste bokstoernooi van het jaar voor Arnold Vanderlijde is uitgelopen op een deceptie.

De Limburgse superzwaargewicht verloor zijn eerste gevecht (kwartfinale) tijdens de strijd om de wereldbeker in Bombay na interventie van de scheidsrechter in de tweede ronde van de Bulgaar Sliven Roessinov.

Vanderlijde bouwde in de eerste ronde weliswaar een puntenvoorsprong op, maar werd na twee minuten in de tweede ronde verrast door een rechtse hoek van de nummer drie op de wereldranglijst, tegen wie hij in het verleden twee keer won.

Vanderlijde kreeg acht tellen van de Indiase scheidsrechter, maar kon Roessinov na de hervatting mede door een blessure niet meer van zich afhouden. Na de volgende acht tellen werd de wedstrijd gestaakt.

De teleurstelling in het Nederlandse kamp was groot. Voor de Europees kampioen had het toernooi in Bombay het hoogtepunt van het jaar moeten zijn.

Vanderlijde was na afloop in zijn hotelkamer niet aanspreekbaar. Trainer Michel van Halderen, sinds de Olympische Spelen van Seoul coach van de nummer vier van de wereld, voerde het woord. Hij vertelde over een blessure.

SCHOUDERBLESSURE

Van Halderen: "Arnold is drie weken geleden, tijdens de training in Nederland, geblesseerd geraakt aan de spieren die de schouder in de kom houden. In samenspraak met de sportarts op Papendal besloten we na aanvankelijke twijfel toch naar Bombay te reizen. Het ging steeds beter, hoewel Arnold niet op volle snelheid kon trainen."

Volgens Van Halderen kon Vanderlijde na de rechtse hoek Roessinov niet meer van zich afhouden. Hij staat rechtsvoor en voelde de pijn aan dezelfde kant. Toen de Bulgaar na zijn eerste voordeeltje fanatiek doorging, was de strijd in feite verloren.

Het verweer was letterlijk gebroken. Van Halderen wilde de blessure niet als excuus aanvoeren. "Die rechtse hoek had niets met de blessure te maken. In Nederland hebben we in de pers niets bekend gemaakt over de kwetsuur. We vonden dat geen goede motivatie en wilden de moed niet bij voorbaat opgeven."

Van Halderen: "In feite is het seizoen verloren. We hadden het hele jaar naar dit toernooi toegewerkt. Arnold concentreert zich voorlopig weer op de Bundesliga. In januari is het volgende grote internationale toernooi, in Stockholm." Volgend jaar zijn tevens de toernooien om de Europese- en wereldtitel, in respectievelijk Stockholm en Sydney.

WK dammen zet voor zet

GRONINGEN - Het zettenverloop van de dampartij uit de zesde ronde tussen de Nederlander Sijbrands en de Surinamer Autar was als volgt:

Wit: Sijbrands (Ned)
Zwart: Autar (Sur)

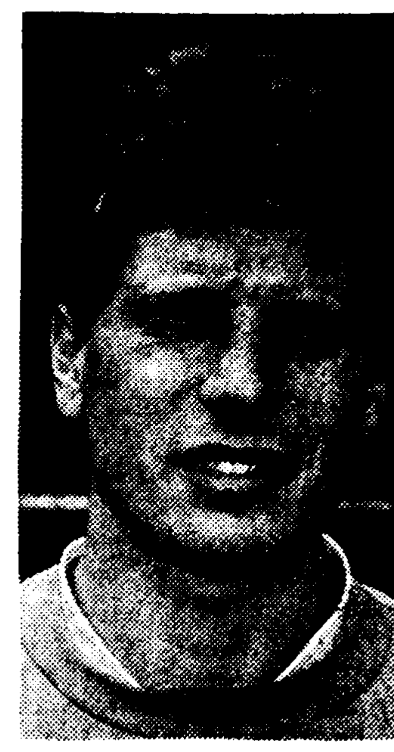
1. 32-28 17-22. 2. 28x17 11x22. 3. 37-32 12-17. 4. 31-26 6-11. 5. 36-31 8-12. 6. 32-27 16-21. 7. 27x16 22-28. 8. 33x22 18x36. 9. 41-37 19-23. 10. 37-32 14-19.

11. 32-27 12-18. 12. 27-21 7-12. 13. 16x7 2x11. 14. 21-16 1-6. 15. 16x7 12x1. 16. 39-33 1-7. 17. 38-32 7-12. 18. 44-39 10-14. 19. 32-27 17-22. 20. 46-41 22x31.

21. 26x37 6-11. 22. 43-38 12-17. 23. 49-43 18-22. 24. 34-29 23x34. 25. 39x30 13-18. 26. 30-25 17-21. 27. 50-44 21-26. 28. 44-39 22-27. 29. 37-32 19-23. 30. 32x21 26x17.

31. 42-37 14-19. 32. 25x14 9x20. 33. 33-28 23x32. 34. 38x27 5-10. 35. 43-38 10-14. 36. 37-32 3-8. 37. 32-28 8-12. 38. 41-37 4-10. 39. 28-22 17x28. 40. 39-33 28x39.

41. 40-34 39x30. 42. 35x22 11-16. 43. 37-32 14-19. 44. 22-18 12x23. 45. 27-21 16x27. 46. 32x21 23-28. 47. 21-17 19-24. 48. 17-12 28-33. 49. 38x29 24x33. 50. 12-7 33-39.
51. 45-40.
Zwart geeft op.



■HANBERGER: contract verlengd

Berger tekent twee jaar bij

SITTARD - Han Berger blijft nog zeker tweeëneenhalf seizoen bij Fortuna Sittard.

De besprekingen omtrent de verlenging van het nog lopende contract werden zondag, een dag na het verlies van Fortuna tegen FC Utrecht, tot beider tevredenheid afgerond.

Berger, 40 jaar en bezig aan zijn tweede seizoen in Sittard, had in zijn verbintenis nog een optie voor een jaar. Die is vervangen door een contract voor twee jaar.

Berger was al eerder in dienst bij Fortuna. In 1987, nadat hij vlak daarvoor midden in het seizoen vertrok als oefenmeester van AZ. Berger werkte verder bij FC Utrecht (2 keer) en de FC Groningen.

Twee Nederlanders op kop

Drie leiders op WK dammen

GRONINGEN - Het wereldkampioenschap dammen in Groningen heeft na de zesde ronde nog steeds een trio als koploper.

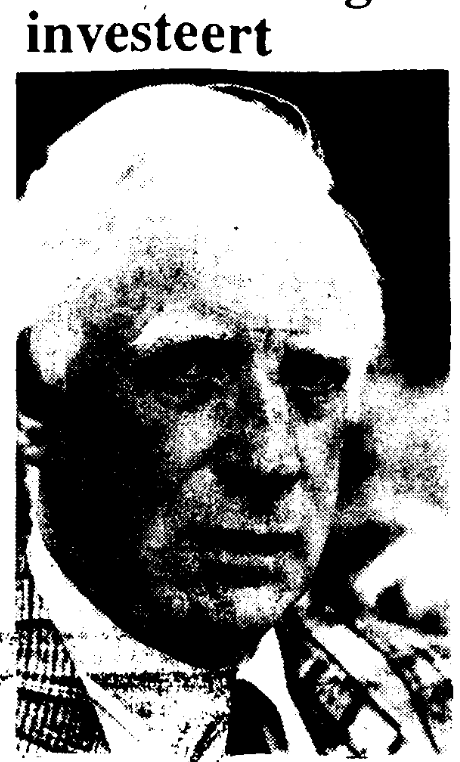
De top wordt gevormd door de Nederlanders Sijbrands en Van der Wal samen met de Sovjet Valneris. De uitslagen van de zesde ronde met de daarbij behorende stand is:

Stokkel (Ned) - Van Aalten (Ned) 1-1, Macodou N'Diaye (Sen) - Beyaert (Fra) 2-0, Tchicaya (Can) - Van der Wal (Ned) 0-2, Sijbrands (Ned) - Autar (Sur) 2-0, Clerc (Ned) - Traore (Ivo) 1-1, Vatoetin (Sov) - Weytsman (Vst) 1-1, Valneris (Sov) - Ba (Mal) 2-0, Gantwarg (Sov) -Tsjizjov (Sov) 1-1, Koeperman (Vst) - Mamina N'Diaye (Sen) 1-1, Specogna (Ita) - Lepsic (Joe) 1-1.

Stand:

1. Sijbrands, Van der Wal, Valneris 9 punten.
4. Macodou N'Diaye 8.
5. Van Aalten, Stokkel, Gantwarg, Koeperman, Tsjizjov, Vatoetin 7.
11. Traore, Mamina N'Diaye, Weytsman 6.
14. Clerc 5.
15. Beyaert, Specogna, Ba 4.
18. Autar, Lepsic 3.
20. Tchicaya 2.

FC Den Haag investeert



DEN HAAG - FC Den Haag heeft vijf talentvolle spelers tot 1994 aan zich gebonden. Met financiële hulp van de voormalige voorzitter Dé Stoop (foto), die bereid was een miljoen gulden te investeren, werden de verbintenissen met Marcel Valk (23), Emile van Eykeren (23), Roy Beukenkamp (22) en de tweeling Anton en Edmund Vriesde (22) met vier jaar verlengd. Het vijftal kwam vorig jaar nog bij de amateurs uit.

Gritter naar Dundee United

GRONINGEN - Ab Gritter werkt de rest van het seizoen als jeugdtrainer bij Dundee United.

De trainer, vorig seizoen na een goede start bij Heerenveen aan de kant gezet, werd aangetrokken door manager/trainer McLean.

Gritter liep eerder dit jaar bij de door Vitesse uit het UEFA-bekertoernooi gestoten club enkele weken stage in het kader van zijn opleiding tot oefenmeester betaald voetbal.

Walkie-talkies: 'over en uit'!

BERN - Trainers moeten nieuwe trucjes voor instructies bedenken als ze door een schorsing op de tribunes terecht komen. De UEFA wil het gebruik van walkie-talkies verbieden.

De tuchtcommissie van de Europese voetbalunie wil de reglementen op dit moment binnenkort wijzigen. "We dulden niet dat door de tuchtcommissie opgelegde straffen door de trainers worden omzeild met radio-apparatuur", verduidelijkte woordvoerder Rene Eberle het standpunt van de UEFA.

De Europese unie werd op de werkwijze geattendeerd door uitspraken van de voormalige Westduitse international Uli Stieleke.

De huidige bondscoach van Zwitserland werd naar aanleiding van zijn gedrag tijdens de Europese kwalificatiewedstrijd in en tegen Schotland voor drie duels naar de tribune verbannen en verklaarde daarop bij de komende interlands zijn aanwijzingen per walkie-talkie richting spelersbank te sturen.

"Stieleke zal bij de komende wedstrijden slechts toeschouwer zijn. De UEFA-waarnemer krijgt de opdracht daar op toe te zien", aldus Eberle. Stieleke zal dus een andere manier moeten vinden om een "lijntje" met zijn spelers te leggen.

Ieren thuis al 23 keer ongeslagen: 1-1

Beladen EK-duel Ierland-Engeland eindigt onbeslist

DUBLIN - De Engelse bondscoach Graham Taylor houdt blijkbaar niet van avontuurlijk voetbal.

Hij verkoos voor de beladen EK-kwalificatiewedstrijd tegen Ierland kilometervreter McMahon boven de frivole Gascoigne en was tevreden met 1-1 in Dublin.

Beide landen verzamelden in de groep met Turkije en Polen drie punten uit twee duels. Ierland bleef voor de 23ste keer in successie ongeslagen op eigen grondgebied.

Ierland en Engeland gaven voor 46.000 toeschouwers aan Lansdowne Road een verbeterde herhaling van het duel in juni op Sardinië, toen het tijdens de wereldtitelstrijd eveneens 1-1 werd. Was de confrontatie destijds op een winderige, regenachtige avond in Cagliari niet om aan te zien, in Dublin boden beide teams een aanvaardbaar kijkspel.

Verwacht van de nieuwe Engelse bondscoach Graham Taylor echter geen gedurfde taktiek. Hij zei na afloop: "Ik heb altijd gezegd dat, als zou blijken dat we niet konden winnen, ik tevreden zou zijn met een gelijkspel."

SOBERE WERKER

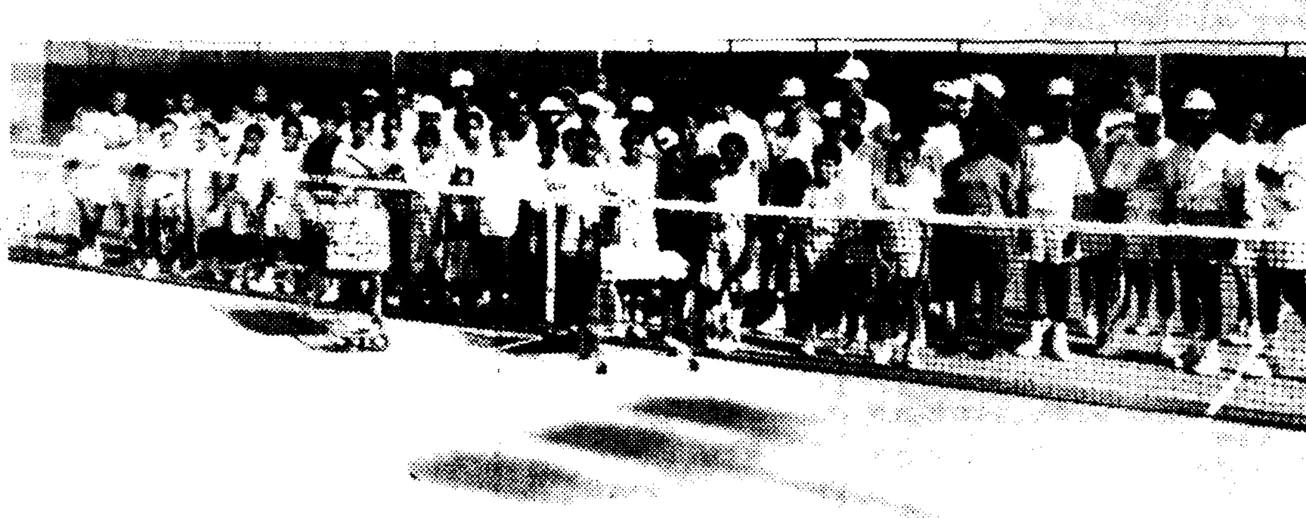
Taylor liet niets aan het toeval over. Hij liet middenvelder Paul Gascoigne, een van de weinige smaakmakers tijdens het WK, aan de kant ten faveure van de sobere werker Steve McMahon. En, in de geest van voorganger Bobby Robson, speelde hij met diens "vondst" vijf verdedigers op te stellen: Dixon en Pearce op de vleugels, Wright, Walker en Adams in het centrum.

Net als tijdens het WK kwam Ierland, nog altijd onder leiding van Jack Charlton, op achterstand. Engeland, ook al zonder Waddle en Barnes, dacht na 67 minuten de zege binnen te halen. Dixon zette voor op Lineker. De spits van Tottenham miste, maar Platt stond klaar om van dichtbij in te schieten.

Ierland had twaalf minuten nodig voor de gelijkmaker. Stormram Tony Cascarino, net als Platt spelend bij Aston Villa, stond nog geen twintig minuten in het veld of hij kopte de bal achter doelman Bonner.

Ierland had eigenlijk recht op de zege. Het publiek was ontzet, toen scheidsrechter d'Elia na 33 minuten weigerde een strafschop te geven na een overtreding op Townsend. Verdediger McCarthy had na de rust pech, dat een door de wind gedragen vrije trap van vijftig meter over de lat werd getikt door Woods. Houghton schoot vlak voor tijd alleen voor de opvolger van Shilton naast.

Succesvolle jeugdtennis-clinic van SEDREKO



WILLEMSTAD - Een groep van zestig jeugdige tennissers heeft deelgenomen aan een tennisclinic georganiseerd op Sport en Country Club Sta. Catharina.

Onder leiding van de Amerikaanse trainer Ken Marrit heeft de jeugd zich op zaterdag 10 november weer verder kunnen bekwamen in deze sport. Een en ander werd georganiseerd door SEDREKO.

Verschillende goede prestaties werden beloond met vele aantrekkelijke 'premies', die bij de jeugd goed in de smaak vielen.

SEDREKO en Sport and Country Club Sta. Catharina kunnen terugzien op een zeer geslaagde dag.

Archibald terug naar Schotland

GLASGOW - Steve Archibald is terug in de Schotse voetbalcompetitie.

St. Mirren contracteerde de oud-international voor een half miljoen gulden. Dat bedrag werd overgemaakt naar Español in Barcelona.

Aanvaller Archibald (34) zal vrijwel zeker zijn rentree maken tegen de club waar hij begonnen is, Aberdeen. Manager Tony Fitzpatrick wil namelijk zijn nieuwe aanwinst zaterdag al laten spelen.

Archibald vertrok van Aberdeen naar Hibernian, speelde later voor Tottenham en Blackburn en vertrok uit Engeland, voor bijna vijf miljoen gulden, naar Barcelona, dat hem weer overdeed aan stadgenoot Español.

Journalisten overheersen

BARCELONA - De plaats en het belang van de media bij grote sportevenementen wordt steeds belangrijker.

De Olympische Spelen van 1992 in Barcelona zijn daarvan een uitstekend voorbeeld. Het aantal journalisten zal bij het evenement in de Catalaanse stad voor het eerst groter zijn dan het aantal sporters: 12.000-10.000.

Het IOC heeft het aantal deelnemers aan de Spelen weliswaar gesteld op het maximum van 12.000. De Spaanse organisatie wil echter niet verder gaan dan 5/6 daarvan. Die 2000 worden nu gerekend tot de Olympische familie, en zullen daarom geen gebruik kunnen maken van het Olympische dorp.

Gelijk spel SUBT en Sithoc: 0-0

WILLEMSTAD — De eerste wedstrijd van de nacompetitie tussen de top vier-ploegen van de eredivisie om het Curaçaose kampioenschap heeft geen winnaar opgeleverd. Ongeslagen voorronde-kampioen SUBT en Sithoc, die het spits afbeten, hielden elkaar in een uitstekend gespeelde wedstrijd met 0-0 in evenwicht.

Ondanks het feit dat er geen treffers vielen, kwam het goed opgekomen publiek van rond de vijfhonderd personen volledig aan haar trekken. SUBT en Sithoc haalden in alle opzichten een uitstekend niveau en bleken volkomen aan elkaar gewaagd. SUBT, voluit aanvallend in de eerste periode en na de rust voornamelijk op de counter spelend, schiep zich een drietal doelkansen. Sithoc idem dito met dit verschil dat het in verschillende fasen van de partij gebruik maakte van deze spelconcepten.

De leiding van beide ploegen was na afloop dan ook best tevreden over de prestatie ofschoon niet gewonnen werd. En aan beide kanten werd de kracht van de tegenpartij erkend. Het woord is thans aan de twee andere ploegen in de finaleronde, Jong Colombia en Victory Boys, die op respectievelijk de derde en vierde plaats eindigden in de voorronden. Dit op basis van het doelsaldo aangezien zij evenals Sithoc de voorronden met zestien punten afsloten.

De ontmoeting Jong Colombia - Victory Boys vindt morgenavond plaats. Daarna wordt de play-off stopgezet voor twee weken in verband met de deelname van het Antilliaanse elftal aan de Middenamerikaanse en Caribische Spelen in Mexico.

EC-duel Sporting

Vitesse niet uit Arnhem

ARNHEM - Het bestuur van Vitesse heeft woensdag besloten dat het UEFA Cup-duel tegen Sporting Lissabon, op woensdag 28 november, toch plaats vindt in het eigen stadion Monnikenhuize.

De belangstelling voor het eerste duel tussen beide teams in de derde ronde van de strijd om de derde Europese beker is volgens Vitesse overweldigend.

De stadions van bijvoorbeeld FC Utrecht en PSV zouden in principe beter geschikt zijn de grote aanhang te huisvesten. Maar in het kader van de relatie met de trouwe achterban en de voorkeur van de spelersgroep, die echt 'thuis' wil spelen, heeft het bestuur alsnog voor Monnikenhuize gekozen.

De lagere recette wordt volgens het bestuur deels opgevangen door de medewerking van een aantal sponsors en de spelersgroep. Die heeft namelijk toegezegd zich inzake een eventuele overwinningspremie 'soepel' op te zullen stellen.

Veldslag in Berlijn



■ **BERLIJN** - *Met veel machtsvertoon heeft de politie in wat vroeger Oost Berlijn heette geprobeerd de gebouwen te ontruimen waarin de krakers zich hadden teruggetrokken. Daarbij moest wel een veldslag worden geleverd waarbij ook pantserwagens werden ingezet en waterkanonnen. Het lukte de politie inderdaad een paar panden te veroveren.*

(AFP-satellietfoto)

Ook goud deelt in malaise

Dollar en pond sterling zakken

AMSTERDAM - De koersen van de Amerikaanse dollar en het pond sterling zijn donderdagmorgen op de Europese valutamarkten nog iets verder weggezakt.

Het pond staat de laatste dagen sterk onder druk door de crisis rond het leiderschap van de Britse premier Thatcher. De dollar heeft het al veel langer moeilijk wegens de economische malaise in de VS en het vooruitzicht op daling van de Amerikaanse rente.

De koers van de dollar lag donderdagmorgen om tien uur op Nf 1,6620. Dat was nog een fractie lager dan de slotkoers van Nf 1,6630 woensdag in Amsterdam, die de laagste was sinds de oorlog. In Frankfurt opende de dollar met 1,4730 mark ook iets lager. Op de valutamarkt in Tokyo had de Amerikaanse munteenheid eerder op de dag een lichte koerswinst geboekt tegenover de yen. De slotkoers bedroeg 129,30 yen tegen 129,05 yen op woensdag.

Het pond sterling noteerde om tien uur Nf 3,2575, wat weer iets minder was dan het slot van Nf 3,2595 op woensdag. De goudprijs was aanzienlijk lager. Op de markt in Zurich werd geopend op 378,25 dollar per ounce (31,1 gram), bijna zeven dollar minder dan de slotprijs van 385 dollar op woensdag.

De omzet van de Duitse onderneming MAN (vrachtwagens, machinebouw) is in het eerste kwartaal van het op 1 juli begonnen boekjaar met dertien procent toegenomen tot 3,57 miljard mark. De orderontvangst groeide met negentien procent tot 4,66 miljard mark. De orders uit Duitsland namen spectaculair toe met 58 procent, maar die uit het buitenland verminderden met vier procent. Men verwacht over het hele boekjaar een bescheiden omzetgroei van 18,94 miljard mark tot ongeveer twintig miljard mark en een vrijwel onveranderde winst.

Irak laat groep Denen vrij en ook een Nederlander

België stuurt humanitaire gasten-missie naar Baghdad

BRUSSEL/DEN HAAG - Het Belgische parlement gaat een afvaardiging naar Irak sturen die moet trachten de in dat land gegijzelde Belgen vrij te krijgen. In de Nederlandse Tweede Kamer breekt men zich ook het hoofd over een missie naar Baghdad. Daar heeft men weer enige buitenlandse 'gasten' vrijgelaten onder wie een Nederlander: de zoon van de adspirant-leider van een Nederlandse missie naar Irak.

De Belgische missie wordt een politiek "brede" missie, met Kamerleden en senatoren van alle belangrijke politieke partijen zoals christen-democraten, socialisten, liberalen en met een senator van de vlaamse volksunie. Dat is de oud-diplomaat Hans de Belder. Hij verklaarde woensdagavond dat het gaat "om een louter humanitaire missie die zoveel mogelijk Belgen uit Irak moet zien weg te krijgen en die zich niet zal inlaten met politieke exposé's". In Irak bevinden zich op dit moment nog 32 Belgen en ook nog vijf Belgische diplomaten.

Irak heeft besloten zestien van de 38 Deense gijzelaars vrij te laten. De vrijlating volgt op onderhandelingen in Baghdad door de Deense oud-premier Anker Joergensen.

Siego Wouters, de zoon van de voorzitter van het comite van familieleden van Nederlandse gijzelaars, heeft van de Iraakse autoriteiten alsnog een uitreisvisum gekregen. Donderdagmiddag (vanmiddag) vliegt Siego Wouters, samen met een groep van 26 Ieren die net als hij in Baghdad werkten in een Iers ziekenhuis, vanuit Irak naar Jordanie. Vrijdag keert hij via Frankfurt naar Nederland terug. Dat heeft zijn vader donderdagochtend meegedeeld.

Ds Wouters hoopt nog altijd dat Nederland op korte termijn besluit een humanitaire missie te zenden naar Irak. "In spanning wachten wij af wat het resultaat zal zijn van het overleg tussen minister Van den Broek, ambassadeur Van Dam en de fractieleiders van de grote partijen." Dat overleg is donderdagochtend rond negen uur op het ministerie van Buitenlandse zaken begonnen. In de Nederlandse kamer is men voorstander van het sturen van een humanitaire missie naar Irak welke zich buiten politieke kwesties zal moeten houden. Deze missie moet proberen zoveel mogelijk Westerse gijzelaars vrij te krijgen. Het besluit over de missie is overigens door de Kamer uitgesteld na het beraad met onder meer ambassadeur Van Dam waarbij men 'buitengewoon belangwekkende' informatie kreeg zoals CDA-fractieleider Brinkman later verklaarde.

Het Nederlandse Rode Kruis is bereid Kerstpakketten te sturen naar de Nederlanders die in Irak vast zitten. De voorzitter van het Rode Kruis, mr. J. van der Weel, heeft dit woensdag in Utrecht gezegd na afloop van een bijeenkomst met familieleden van de gegijzelden, die werd bezocht door circa vijftig verwanten.

■ **BEIJING** - *De Argentijnse president Carlos Menem is tijdens zijn drie dagen durende bezoek aan China ook naar de Grote muur geweest. Met de Chinese autoriteiten voerde hij besprekingen over het aanhalen van de economische betrekkingen.*

(AFP-satellietfoto)

Carlos Menem bij dé Muur



Parijs: meer geld voor onderwijs

PARIJS - De Franse regering heeft twee dagen na een massale bijeenkomst van scholieren in Parijs besloten om gelden beschikbaar te stellen voor de renovatie van scholen. Minister van Onderwijs Lionel Jospin heeft hiervoor een bedrag van vier miljard frank, (ruim 1,25 miljard gulden) beschikbaar gesteld. Jospin heeft dit woensdag verklaard na afloop van de ministerraad.

Effectenbeurzen: Tokyo daling, New York hoger

TOKYO - De aandelenkoersen op de effectenbeurs van Tokyo zijn donderdag flink gedaald. De Nikkei-index van 225 fondsen ging met 449,96 punten omlaag naar 23.487,48, een verlies van 1,9 procent. Woensdag was er een bescheiden daling met 36 punten. De beurs in New York echter is gestegen.

De koersverliezen in Tokyo waren te wijten aan verkopen door kleine beleggers die onzeker zijn over de marktvooruitzichten. Vooral aandelen in de sectoren elektronica en zware industrie werden van de hand gedaan. De stemming werd ook gedrukt door een daling van de koers van de yen tegenover de dollar. De omzet was met naar schatting driehonderd miljoen aandelen opnieuw bescheiden.

De aandelenkoersen op de effectenbeurs van New York hebben de stijging van een aantal dagen, die dinsdag even werd onderbroken, hervat. De Dow Jones-index van de dertig industriele fondsen steeg gestaag en sloot op 2559,66 punten. Dat was 24,26 punten hoger dan op dinsdag, toen de beursbarometer met bijna vijf punten zakte. De hoogste dagwinst van de Dow Jones-index bedroeg woensdag 37 punten. Er was sprake van computerprogramma's die het sein op aankopen hadden staan, maar ook op de vloer was er flinke belangstelling om aandelen te kopen.

Suharto in China

BEIJING - De Indonesische president Suharto is woensdag voor een staatsbezoek in Beijing aangekomen. Het is voor het eerst in 25 jaar dat een leidende Indonesische politicus China aandoet. Het bezoek van Suharto is een gevolg van het herstel van de betrekkingen tussen China en Indonesie in augustus dit jaar. De Indonesische president staat aan het hoofd van een meer dan honderd man tellende delegatie.

Fiat nodig van congres



■ **WASHINGTON** - *Senator Sam Nunn van de Democraten heeft woensdag zijn opwachting gemaakt in het Witte Huis. Hij is voorzitter van de senaatscommissie van de Strijdkrachten. Hij deed dit namens de leiding van het congres. De senator liet president George Bush weten dat zij van mening zijn dat de president de toestemming van het congres nodig heeft voordat hij gewapende actie onderneemt in het Golfgebied. Dit overeenkomstig de Amerikaanse grondwet. Het Witte Huis gaf eerder al te verstaan dat het nog niet zo ver is.*

(AFP-satellietfoto)

Laatste overheidshotels weg voor zacht prijsje

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Curaçao zal mogelijk voor eind van het jaar alle nog in haar handen zijnde hotels privatiseren. Naar de Amigoe heeft vernomen zal het Trupial Inn Hotel voor een half miljoen gulden aan Ben Rosheuvel verkocht worden. Piet Plantijn, die momenteel het Las Palmas Hotel beheert, zal het hotel voor 1.2 miljoen gulden kopen. Zoals bekend zal het Princess Beach Hotel voor 16 miljoen gulden aan de Vlietman groep verkocht worden. De Eilandsraad van Curaçao moet uiteindelijk de verkoop van de drie hotels goedkeuren.

Ben Rosheuvel, die momenteel directeur van de Curaçao Holding Company is, en die ook belast is met de verkoop van de drie hotels, zal het Trupial Inn Hotel voor een half miljoen gulden kopen. Dit heeft de Amigoe van welingelichte bron vernomen. 'Een spotprijsje', aldus de bron. De reden waarom het hotel zo goedkoop wordt verkocht is niet bekend. Wel is vernomen dat de nieuwe eigenaars miljoenen in de infrastructuur van het hotel zullen gaan investeren.

Het Las Palmas Hotel zal aan de huidige beheerder. Piet Plantijn voor 1.2 miljoen gulden verkocht worden. De nieuwe eigenaars zullen ook meer dan 1 miljoen gulden in het hotel gaan investeren. Het hotel, zoals bekend, is dringend aan een onderhoudsbeurt toe.

De gedeputeerde van Toerisme, Ruben Page, verklaarde gisteren aan de pers dat de drie hotels voor het eind van het jaar geprivatiseerd zullen worden. Hij wilde niet op de prijzen ingaan. Volgens Page moet de Eilandsraad haar goedkeuring geven. Het is best mogelijk dat de verkoopprijzen veranderd kunnen worden.

De verkoop van de drie hotels zal de overheid veel geld besparen, aldus de gedeputeerde. Per jaar moet de overheid veel geld aan exploitatieverlies uitgeven.

Ben Rosheuvel, die het Trupial Inn Hotel voor een half miljoen gulden zal gaan kopen, is directeur van de Curaçao Holding Company, die de eigenaarsmaatschappij is van de hotels die in handen van de overheid zijn.

In eerste instantie was het Bestuurscollege van Curaçao van plan om bij het oprichten van de Curaçao Tourism Development Foundation, de Holding Company op te heffen. Maar werd besloten om de Holding Company als onderdeel van de CTDF te laten functioneren, todat het laatste hotel verkocht werd.

Naast het feit dat hij directeur van de Holding Company is, is Rosheuvel ook lid van de onderhandelingscommissie die namens het Bestuurscollege de hotels moet verkopen. 'Dus had hij een voorsprong op de anderen die in het hotel geïnteresseerd waren', aldus de bron.

Mariniers nemen deel aan marathon

WILLEMSTAD — Op 4 november hebben twintig mariniers en twee marinemensen deelgenomen aan de jaarlijkse marathon van het United States Marines Corps te Washington. Aan deze marathon namen ongeveer 13.000 mensen deel.

Na een maandenlange voorbereiding werd om negen uur 's morgens onder goede weersomstandigheden gestart voor de tocht van 42.195 meter langs de vele monumenten die Washington rijk is. Als snelste van de Nederlandse deelnemers ging matroos Nijstad na 3 uur 3 minuten over de finish, gevolgd door de mariniers van Britsom (3 uur 5 minuten) en Van Vliet (3 uur 6 minuten). Alle tweeëntwintig Nederlandse deelnemers liepen de marathon uit.

Deze marathon vormde tevens een uitstekende voorbereiding op de op 9 december te organiseren sponsorloop ten behoeve van Stinapa, waarvoor bedrijven zich nog kunnen opgeven.

Pers in Nederland vernietigend over film "Ava & Gabriel"

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De film 'Ava en Gabriel' van Felix de Rooy en Norman de Palm heeft vernietigende recensies ontvangen in de landelijke Nederlandse dagbladen. De film wist zoals bekend, wel twee juryprijzen in de wacht te slepen. In hun voorbeschouwingen van 'Ava en Gabriel' bij de première van deze film op de Nederlandse filmdagen op 23 september jl. toonde de Nederlandse filmkritiek zich reeds uiterst gereserveerd. Nu de film de afgelopen week ook in de Nederlandse bioscopen is te zien, gaan de recensisten uitgebreider in op de film en de kritiek is bepaald niet mals.

De Volkskrant kwalificeert 'Ava en Gabriel' als een 'zeer zwakke film', want 'het verhaal zit buitengewoon knullig in elkaar. Er wordt beroerd gespeeld, scènes hebben kop noch staart, dialogen zijn absurd. Het lijkt wel of de eerste repitities in de film beland zijn'. Alleen de fotografie in de film kan enkele woorden van goedkeuring krijgen van deze krant.

Een andere ochtendkrant Trouw is van mening dat De Rooy en De Palm een eigen stijl missen. Hans Kroon, de recensist van Trouw, schrijft: 'Ava en Gabriel fladdert als een kip zonder kop van de ene scène naar de andere. Van continuïteit, een meeslepend tempo of ritme is geen sprake'. Ook over de acteerprestaties is Trouw uiterst negatief: 'De acteurs (Theo Boermans uitgezonderd) hebben hun gedachten meer bij de zonnige Curaçaose stranden dan bij hun rollen'.

"Ava en Gabriel' ten onder aan knulligheid', schrijft De Telegraaf. 'Zelden zal er zo bijna vertederend knullig zijn gespeeld', schrijft dit landelijk ochtendblad, en vervolgt: 'De Palm en De Rooy doen zo hun best ook andere dan Arubaanse toeschouwers te laten begrijpen wat er gebeurt dat de ontwikkelingen gaan lijken op een poppenkastvoorstelling'.

Ook het landelijke avondblad NRC heeft het over een 'poppenkast': 'Bijrollen zijn vervuld alsof de acteurs achter de gordijntjes van een poppenkast vandaan komen: nadrukkelijk worden de houten dialogen uitgegild, schouder vooruit, hand op de heup'. Het NRC is vernietigend over het acteerspel van de hoofdrolspelers: 'De personages van Ava en Gabriel blijven, hoe ze ook smachten en zweten, figuren van onaangedaan karton'. Net als De Volkskrant heeft het NRC echter waardering voor de beelden in 'Ava en Gabriel': 'Geholpen door het juichend kleurgevoel, de wijde lenzen en de strakke kaders van een cameraman Ernest Dickerson, brengt De Rooy het dorpsleven prachtig in beeld'. Maar het NRC heeft geen goed woord voor het verhaal van de film: 'De makers konden hun ideeën niet in de hand houden en verliezen zich in allerlei bijfiguren, intermezzi en subplots, die het verhaal zonder noodzaak compliceren'.

Het Algemeen Dagblad stelt vast dat de makers van 'Ava en Gabriel' ternauwernood in staat geweest zijn 'de ritssluiting van dit uit zijn voegen barstende verhaal dicht te krijgen' en besluit met de opmerking: 'Iets minder complicaties en een betere rolbezetting hadden van 'Ava en Gabriel' een buitengewone film kunnen maken'.

Speciale Hermanus kaminata

WILLEMSTAD — 'Is mondi alleen maar een vlakte met wat prikkelpunten?' Om deze vraag te beantwoorden nodigt de Amigu di Tera al hun leden maar ook nietleden uit mee te doen aan deze kaminata. De gidsen van Amigu di Tera zullen de deelnemers leiden langs een deel van de unieke natuur die Curaçao rijk is, waarin vele verschillende broed-, trek- en andere vogels de deelnemers zullen verrassen. Niet alleen de vogels maar ook de vele verschillende bomen en struiken, die in dit jaargetijde op hun mooist zijn, zullen opvallen. Onder de gidsen bevinden zich twee biologen die veel van de vragen zullen kunnen beantwoorden.

Aangeraden wordt om naast deugdelijk schoeisel en wat water ook een verrekijker mee te nemen zodat men de vogels, bomen en planten van dichtbij kan observeren. Amigu di Tera hoopt met deze wandeling de natuur dichter bij de mens te brengen. De kaminata duurt twee uur. Na de kaminata zal het restaurant van Jan Kok open zijn.

Deelname aan de kaminata is gratis. Deelnemers worden verwacht op zondagmorgen 18 november om half acht precies op de parkeerplaats van Jan Kok. Voor verdere informatie bel na zes uur 's middags Amigu di Tera (tel.: 77138).

Journalisten Curaçao en Aruba willen samenwerking

WILLEMSTAD — Prensa Uni, de organisatie voor Curaçaose journalisten en de vergelijkbare Arubaanse instantie APAR hebben vorige week een basis gelegd voor samenwerking in de toekomst. De twee organisaties hebben dat besloten tijdens een ontmoeting afgelopen vrijdag in het Caribbean Beach Hotel.

Eén van de discussiepunten was hoe er concreet invulling moet worden gegeven aan dit initiatief om de banden te verstevigen tussen Prensa Uni en APAR, een wens die al lange tijd bestaat op zowel Aruba als Curaçao.

Van Aruba-zijde is naar voren gebracht dat het een goed idee is om een congres voor de pers te organiseren; in het verleden is gebleken dat dit een goede vorm is om de journalisten op die manier samen te krijgen. Aan het einde van een dergelijk congres moeten er dan resoluties worden opgesteld, die suggesties en aanbevelingen bevatten om het peil van de journalistiek te verhogen.

De besturen van de organisaties zullen op een later tijdstip bijeenkomen voor nadere voorbereidingen, want de Curaçaose Prensa Uni zal dit weekend een nieuw bestuur kiezen.

Er zal dan uit de twee besturen een klein comite worden gevormd, eventueel bijgestaan door een paar leden, om te werken aan specifieke projecten, zoals een perscongres.

Alvorens te beginnen met de voorbereidingen zullen ook de journalisten van Bonaire en St. Maarten worden benaderd om hen te vragen een eigen pers-organisatie op te richten, of als die al bestaat, de organisatie te activeren en deel te nemen aan onder meer het congres.

Chata tevreden over promotie in Europa

WILLEMSTAD — Voor de derde maal hebben vertegenwoordigers uit de toeristische sector in september deelgenomen aan de jaarlijkse promotie van de Nederlandse Antillen. "De organisatie was deze keer veel beter dan voorheen", aldus Curaçao Caribbean's Manager Director, Danilo Checcucci, die zich nog herinnert dat de mensen twee jaar geleden in Italië nog niet eens op de hoogte waren van de schrijfwijze van de naam van de eilanden.

Dat is inmiddels wel veranderd. "Gedurende de conversaties met tour operators, verkopers en reisagentschappen, over heel Europa, kon je de grote belangstelling voelen voor de Caribische eilanden. Aan de andere kant merkte je ook het gebrek aan informatie, waaruit ik concludeer dat Curaçao zich agressiever moet opstellen om eens deel te nemen in de Europese markt", aldus Checcucci in de nieuwsbrief van Chata, de Curaçao Hotel and Tourism Association.

Verder maakt de nieuwsbrief melding van een aantal lokale ontwikkelingen in de hotelsector, zoals het bereiken van het hoogste punt bij de uitbreiding van het Avila Beach Hotel. Dit werd onlangs gevierd met spantenbier.

Hotel landhuis Daniël, het volledig gerestaureerde landhuis is sinds enkele maanden onder nieuw beheer. Het pittoreske landhuis heeft kamers beschikbaar zowel in het landhuis als in het kleine huis op het land.

Het landhuis dat is uitgerust met zwembad, bar, restaurant en een duikcentrum, zal in november beginnen met de verhuur van Harley Davidson motorfietsen.

De nieuwsbrief gaat ook in op de privatisering van hotels, met als voorbeeld het Princess Beach Hotel, het derde hotel dat de overheid verkoopt aan particulieren.

Inmiddels is dat nieuws van Chata eigenlijk achterhaald, nu de overheid heeft besloten alle hotels van de hand te doen.

RECYCLING

Uit binnengekomen nieuws van andere landen heeft Chata vernomen dat er ook in de toeristische sector de mogelijkheid bestaat om de natuurlijke omgeving te sparen. In de nieuwsbrief van St. Vincent & Grenadines Hotel Association staat dat er binnen de hotelsector zoveel mogelijk gebruik moet worden gemaakt van stoffen servetten en van glazen, zodat die gewassen kunnen worden. Plastic cups en papieren servetten die zijn bedoeld als wegwerpmateriaal voegen enorm toe aan de landfillproblematiek.

Tevens moeten softdrinken bierflesjes worden recycled. Hoteliers zouden eigenlijk alleen die maatschappijen moeten steunen die dat doen.

WATERTEKORT

De Chata haalt een citaat aan uit de hotelsector: "Door het uitvoeren van noodzakelijke werkzaamheden aan het watersysteem zal er geen water beschikbaar zijn van ... tot...(etc)." U dacht waarschijnlijk dat dit citaat van één van de lokale hotels afkomstig was, aldus Chata. Niet dus. Het gaat om een gerenommeerd hotel van de New York's Long Island.

Dat er binnen de hotelsector wereldwijd nogal wat schort aan talenkennis blijkt uit mededelingen die worden opgehangen ter informatie van de gasten. De Chata meldt er een paar in een nieuwsbrief:

PARIJS: "Please leave your valuables at the front desk."

JAPAN: "You are invited to take advantage of the chambermaid."

ZURICH: "Because of the impropriety of entertaining guests of the opposite sex in the bedroom, it is suggested the lobby be used for this purpose."

PRAAG: "Take one of our horse-driven-city-tours. We guarantee no 'miscarriages'."

BULGARIJE: "Women wearing topless suit will be put into the hands of the authorities."

ROEMENIE: "Elevator is being fixed for next day. During this time we regret that you will be unbearable."

Juristenvereniging organiseert:

Congres niet-huwelijkse samenlevingsvormen

WILLEMSTAD — Het is inmiddels traditie geworden dat de op 15 maart 1984 opgerichte Antilliaanse Juristen Vereniging (AJV) jaarlijks een congres organiseert voor haar leden en andere geïnteresseerden.

Dit jaar zal de vereniging vrijdag 23 november in de aula van de UNA haar zesde jaarcongres organiseren in samenwerking met de Arubaans-Antilliaanse Notariële Vereniging. Het congres zal dit maal betreffen de 'Juridische aspecten van niet-huwelijkse samenlevingsvormen'. Het congres heeft ook deze keer als aspecten, het verschaffen van informatie aan de bevolking en het toetsen of er voldoende en afdoende regelgeving bestaat met betrekking tot het gekozen juridische onderwerp, waarbij tevens vergelijking plaats vindt met andere relevante rechtsgebieden.

In de Antillen wordt er van oudsher naast het huwelijk ook het concubinaat als samenlevingsvorm gekozen door mensen die besluiten verder met elkander door het leven te gaan. Het samenwonen kan geliefden betreffen, maar kan ook familieleden of vrienden betreffen. Met betrekking tot het huwelijk bestaat er van oudsher regelgeving. Met betrekking tot het concubinaat echter is er alhier veelal niets geregeld.

Wil men iets geregeld hebben dan zal men hier zelfs voor dienen zorg te dragen, hetgeen kan geschieden door een samenlevingscontract te doen opmaken door een notaris. De vraag moet echter gesteld worden of de bevolking wel voldoende op de hoogte van zulke samenlevingscontracten is. Voorts is het zo, dat in een samenlevingscontract niet alle aspecten geregeld kunnen worden, zodat voor de regeling van diverse aspecten derhalve wetgeving noodzakelijk is. De vereniging acht het zinvol de consequenties onder de loep te nemen van het niet in huwelijksverband samenleven, waarbij zowel de civiele als de fiscale aspecten de aandacht zullen krijgen, maar ook andere gebieden van het recht de nodige aandacht zullen krijgen (pensioenen, ambtenarenrecht e.a.).

De AJV heeft vijf deskundigen bereid gevonden mede te werken aan het congres. De deskundigen zullen hun zienswijze geven met betrekking tot de problematiek en aanbevelingen daaromtrent doen.

Zoals ook reeds bij eerdere congressen is geschied, zal ook van dit congres naderhand een congresbundel worden samengesteld en uitgegeven, waarin de inleidingen van de sprekers integraal zullen worden opgenomen. De bundel zal tevens een verslag van de discussie bevatten.

De sprekers, die aan het congres zullen deelnemen, zijn: prof. dr A. Paula, hoogleraar sociologie aan de UNA, wiens inleiding de titel heeft 'Een sociaal-historische beschouwing van het huwelijk en het gezin in het algemeen als achtergrond van de ontwikkeling van het concubinaat op Curaçao'; prof. mr J. Moltmaker, hoogleraar in het notarieel recht aan de Vrije Universiteit te Amsterdam en advocaat-generaal bij de Hoge Raad, wiens inleiding de titel heeft 'Samenleving buiten huwelijk'; mr E. Joubert, oud-notaris, thans lector handelsrecht aan de UNA, wiens inleiding de titel heeft 'Het concubinaat in het Antilliaanse recht'; mr S. Gangaram Panday, lid Hof van Justitie te Paramaribo, Suriname, wiens inleiding de titel heeft 'Het concubinaat in het Surinaamse recht' en mr R. Palm, belastingadviseur te Curaçao, wiens inleiding de titel heeft 'Fiscale aspecten van niet-huwelijkse samenlevingsvormen'. Als moderator zal optreden mr drs Gerda Lieuw, docente inleiding tot de rechtswetenschap/personen en familierecht aan de UNA.

Het congres zal op 23 november om zes uur 's middags aanvangen. Hieraan voorafgaand zal er van half zes de ontvangst plaatsvinden van de deelnemers aan het congres met koffie, thee en broodjes en zal er de mogelijkheid bestaan tot inschrijving voor het congres. De kosten van het congres zullen voor niet-leden dertig gulden bedragen en voor leden van de AJV en studenten twintig gulden.

Bezoek cruiseschepen

WILLEMSTAD — Bij het vertrek van de 'Noordam' (HAL) vanavond wordt om tien uur vanaf het Waterfort een vuurwerk afgestoken voor de passagiers (1.214).

Zaterdag 17 november brengen de 'Royal Princess' (Princess Cruise) en de 'Amerikanis' (Chandris) een bezoek aan Curaçao. Voor de meer dan achttienhonderd toeristen wordt een Bon Biní Market gehouden in de Madurostraat van negen uur 's morgens tot twee uur 's middags. De Downtown Management Organization (DMO) zorgt voor kah'i orgel-muziek en gratis 'awa di jobe'-bier voor de toeristen.

Zondag 18 november komt de 'Polaris' (Special Expeditions) met ongeveer tachtig passagiers voor een bezoek aan Curaçao.

Ingezonden

Het bestaat nog!

AFGELOPEN ZATERDAG reed ik de eerste meters in mijn gloednieuwe veertien jaar oude Volkswagen Kever. Rose van kleur en van karakter, hield ik meteen van haar. En waarom niet? Mijn eerste eigen auto, betaald met mijn zelfverdiende centen - en ze reed, soepel als een naaimachine. Een droompje.

Maandagnacht werd ze gestolen (een beetje lachen mag, twee dagen en je auto weg, het is ook leuk. Zolang het een ander gebeurt). Noem het 'joy'-riding, noem het een kwajongensstreek, noem het wat je wilt; de auto werd gestolen, gejat, ontvreemd, zonder mijn toestemming gebruikt. Het bestaat nog.

Dinsdagochtend vroeg naar de politie, [illegible] doen. Met de bus naar het werk, verzekering bellen. Stilletjes vloeken en nog stiller een beetje huilen. En toen om elf uur een telefoontje. Ze is gevonden! Afgezien van wat modder, etensresten en een kapot contact, nog helemaal intact. Ze werd 's nachts bij mensen voor geparkeerd, en die hadden 's ochtends de politie gebeld. Die meteen contact met mij opnam. Noem het naastenliefde, noem het vriendelijkheid, noem het efficiëntie. Het bestaat nog!

Lieve mensen op de berg, lieve politie: Masha, masha danki!

R. HORVERS
Curaçao

MAN wil meer weten:

Invoering ziektekostenverzekering blijft uit

WILLEMSTAD — Het MAN-fractielid in de Eilandsraad, Mayra Coffie wil van het Bestuurscollege weten wanneer uiteindelijk de Algemene Ziektekosten Verzekeringswet ingevoerd zal worden. 'Wij hebben ons altijd positief opgesteld tegenover het invoeren van de wet. Maar na veel erover gepraat te hebben is het nog steeds niet ingevoerd. Wel kan men dagelijks foto's in de kranten zien van autoriteiten die bekend maken dat de wet spoedig ingevoerd zal worden'. Zo stelt Mayra Coffie in een brief aan de voorzitter van de Eilandsraad, Elmer Wilsoe.

Mayra Coffie voert voorts aan dat zij haar verontrusting moet uiten daar er vele mensen zijn die niet of gedeeltelijk voor ziektekosten verzekerd zijn. Als voorbeeld noemde zij gezinnen van arbeiders die bij de Sociale Verzekerings Bank (SVB) verzekerd zijn.

Als een arbeider 800 gulden per maand verdient, dan worden zijn echtgenote [illegible]

Zij kunnen uitsluitend een PP-kaart krijgen die voor vrije geneeskundige behandeling van een specialist en voor het hospitaal geldt. Huisarts-kosten en geneesmiddelen worden niet door de PP-kaart gedekt.

'Iedereen weet dat een patiënt die behandeling van een specialist moet krijgen eerst naar de huisdokter moet. Wij hebben vernomen dat de overheid PP-kaarten tot november 1991 zal uitgeven. Dus dat betekent dat de Algemene Ziektekosten Verzekeringswet niet voor die datum ingevoerd zal worden', aldus het MAN-fractielid, Mayra Coffie.







AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur, zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICF CLUBS
Lions: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/8688.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Olieprijs omlaag

NEW YORK - De prijzen op de vrije oliemarkt zijn woensdag gedaald. Op de markt van New York werd aan het einde van de handel 31,15dollar per vat (159 liter) genoteerd voor de oliesoort West Texas intermediate voor levering in december.

Dat was 1,97 dollar lager dan de 33,12 dollar van dinsdag, toen de notering met 1,25 dollar steeg. Bij gebrek aan nieuws over de ontwikkelingen in het Golfgebied richtte de handel zich op de vraag- en aanbodsituatie op de oliemarkt.

Het weekoverzicht van het American Petroleum institute (API) maakte melding van een toeneming van de Amerikaanse olievoorraden. Het is de tweede achtereenvolgende week dat de voorraden groter zijn geworden en dat duidt erop dat er zeker geen tekort aan olie is.

KRALENDIJK— Winnares van de Consales McCain campagne is op Bonaire Verna Croes geworden. In de week van 22 oktober tot 9 november deed zij mee met de McCain campagne en deponeerde ook haar drie wikkels in een bus. Het resultaat is een fraaie microwave die als eerste prijs beschikbaar was. Op de foto vlnr Hans van Ommen manager van Cultimara, Verna Croes en Ligio Paulus.



Vraagtekens bij toelatingsprocedure
Op Bonaire wordt ouder-keuze bij schoolkeuze genegeerd

KRALENDIJK — Wat gebeurt als ouders een alleszins redelijke wens hebben om hun kind MAVO-onderwijs te laten volgen en de school voor voortgezet onderwijs — in een monopolie positie verkerende —daaraan geen gehoor wil geven. Wat heeft een toelatingsprocedure voor zin wanneer de wens van ouders geenszins gehonoreerd wordt en de motivatie van hun verzoek in twee schriftelijke regels moet worden samengevat? Moet de school zich houden aan de —unilateraal — gestelde regels of mogen ouders hun eventueel verkeerde keuze doen, als zij daarvan zelfs de consequenties willen dragen?

De toelatingsprocedure op de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) is in de loop van de jaren gewijzigd. De —net als op Curaçao— drie gecoördineerde proefwerken hebben plaatsgemaakt voor één terwijl de psychologische test in het geval is verdwenen. Naast het gecoördineerde proefwerk dat beschouwd kan worden als een momentopname, wordt het kind beoordeeld over de laatste drie jaren van de basisschool, het advies van het schoolhoofd en — geen sterveling weet waarom dat is ingesteld — de wens van de ouders.

Aangezien er een discrepantie kan ontstaan en bijvoorbeeld de uitslag van het proefwerk niet klopt met het advies van het schoolhoofd of met de basisschoolloopbaan van het kind is er een toelatingscommissie die bepaalt welk soort voortgezet onderwijs het kind mag volgen. Komt deze commissie daar ook niet uit, dan wordt de mogelijkheid van dat kind opnieuw besproken in de commissie. Zijn ouders het met deze uitslag niet eens, dan kunnen zij in beroep gaan tegen de beslissing van de toelatingscommissie. Op twee regels mogen zij dan motiveren — vroeger mochten ouders dat mondeling uitleggen — waarom zij een andere schoolkeuze voor hun kind voorstaan.

BRUGKLAS

Op Bonaire kunnen kinderen verschillende soorten van onderwijs volgen. Daaronder valt bijvoorbeeld HAVO, MAVO, LBO en LADVO. In werkelijkheid worden de leerlingen echter het eerste jaar in een brugklas geplaatst, die gemakshalve, maar onjuist, al wordt gesplitst in een brugklas lager beroepsonderwijs, brugklas HAVO en brugklas MAVO. De brugklas is ingesteld om de determinatie van leerlingen uit te stellen, zodat niet in de basisschool op 12-jarige leeftijd gekozen moet worden welk beroep een kind zal gaan uitoefenen.

Immers het plaatsen op HAVO, MAVO of LBO sluit bepaalde beroepen voor de rest van het leven uit. Een kind dat leerkracht op de basisschool wil worden, kan niet naar de LBO 'gestuurd' worden. Een jongen die pijpfitter wil worden, heeft op een HAVO 'niets te zoeken'. Bovendien moet er rekening mee gehouden worden, dat er zogenaamde laatbloeiers zijn, kinderen die pas met 15 jaar in hun leren uitschieten. Daarom werd de brugklas ingesteld, zodat de SGB leerkrachten aan het eind van dat eerste jaar zouden kunnen determineren naar welke vorm van voortgezet onderwijs het kind zou kunnen gaan. Een onjuiste beslissing en vooral het afschuiven van verantwoordelijkheid is de schoolkeuze van een kind in de basisschool.

De oorspronkelijke opzet was zelfs, dat een kind in zijn schoolloopbaan horizontaal kon instappen naar een andere vorm van onderwijs. Gebaseerd op de adviezen van de leerkrachten van dat kind en uiteraard op basis van de prestaties. Op zich is de wijziging die in de SGB is aangebracht in volledige tegenspraak met de opzet. Het kind is namelijk al bestempeld op het moment dat hij de school voor voortgezet onderwijs binnenstapt door het advies van de basisschool en de gecoördineerde proefwerken. De school voor voortgezet onderwijs maakt het nog erger, door reeds in oktober — dus nauwelijks drie maanden nadat de school is begonnen — te evalueren of er misschien een foute beslissing is genomen bij de schoolkeuze van het kind.

OUDERS

Wat is nu de invloed van de ouderlijke rol bij de schoolkeuze en de toekomst van hun kind in de praktijk? Een uitstekende vraag, vooral op de Antillen, waar ouders altijd buiten de school zijn gehouden en waar religieuzen wel voor hen dachten. Schoolkeuze en beroepskeuze was immers nooit een zaak van ouders. Het hoofd van de school bepaalde wel wat goed was voor het kind. Onze Antilliaanse ouders — vaak wars van het nemen van beslissingen — lieten zich dat maar al te vaak aanleunen. En nog blijkt in de praktijk, dat maar een gedeelte van de ouders iets terug laat horen op de vraag wat hun wens is voor de toekomstige studie-mogelijkheden van hun kind. Maar de tijden veranderen en sommige ouders zijn zich wel degelijk bewust van hun verantwoordelijkheid of willen hun kind een studie laten volgen die 'in hun milieu' past. De praktijk leert dat een arts heus wel moeite heeft als zijn zoon aangewezen wordt voor de opleiding metselaar of timmerman, hoe eervol dat beroep ook moge zijn.

Een zandkorreltje stagneert het raderwerk echter dan pas, wanneer een zelfbewuste ouder, bovendien nog leerkracht op de Scholengemeenschap vindt dat haar dochter in een verkeerde onderwijsvorm is geplaatst en zich afvraagt, welke vrijheid in onderwijs er eigenlijk bedoeld is op een eiland, waar maar één school voor voortgezet onderwijs is en kennelijk het laatste woord heeft in de beroepskeuze en schoolontwikkeling van haar kind.

Bij de toelatingsprocedure in mei 1990 scoorde het kind te laag en kreeg van het schoolhoofd en de uitslag van de gecoördineerde proefwerken te horen, dat zij op de LBO (Lager Beroeps Onderwijs) was geplaatst. De ouders maakten met motieven omkleed hun bezwaar tegen deze plaatsing, vooral ook omdat zij als wens te kennen hadden gegeven dat het kind MAVO onderwijs zou volgen. De directeur van de SGB liet de teleurgestelde ouders weten, dat er geen mogelijkheid was bij het begin van het schooljaar, maar dat op 31 oktober een evaluatievergadering zou plaatsvinden, waar de prestaties van het meisje opnieuw bekeken zouden worden en het gemiddelde van de cijfers zou worden bepaald.

Groot was de teleurstelling voor de ouders, toen bleek, dat enkele leerkrachten die het kind het afgelopen jaar hadden bekeken van mening waren dat de leerling op de MAVO thuishoorde, maar dat het gemiddelde van de cijfers slechts 7,2 was en dus de vereiste 7,8 om op de MAVO geplaatst te worden, niet haalde. De directie van de school hield zich aan de regels en het kind bleef ondanks het gemiddelde van ruim zeven, de wens van de ouders en het kind zelf en het positieve advies van enkele leerkrachten gewoon op de LBO.

De betreffende ouder tevens leerkracht vraagt zich af in hoeverre er nu rekening wordt gehouden met de wens als die onredelijkheid niet te boven gaat. Met andere woorden wat is het 'enorme' verschil tussen LBO en Mavo? Ook het feit, dat de bezwaren van ouders in één regel meegedeeld moeten worden zonder dat er een gesprek plaatsvindt met de commissie, wordt weinig aanvaardbaar geacht. De ouder zegt ook, dat men beter geen wensen van ouders kan vragen, als daar toch geen rekening mee gehouden wordt en de enige oplossing zou dan zijn om hun te jonge kind naar een school op Curaçao of in Nederland te sturen.

DOORSTROMING

Aangezien de betreffende ouder ook leerkracht bij het voortgezet onderwijs is, is zij op de hoogte van de horizontale wisseling tussen Havo en Mavo enerzijds en LBO en LTO anderzijds. Zij concludeert daaruit, dat er kennelijk verschil is in theoretisch onderwijs en praktisch onderwijs, waardoor middelbaar onderwijs al van tevoren beperkt is of in een bepaalde richting wordt gestuurd.

De bezorgde ouder vraagt zich af wat er voor haar kind is weggelegd als zij niet de kans krijgt de opleiding te volgen voor het beroep dat zij gekozen heeft; zeker als dat in alle redelijkheid mogelijk is. (Een leerling die het spraakvermogen mist, kan wel wensen nieuwslezer te worden bij TeleCuraçao, maar dan is dat redelijkerwijze wel uitgesloten - red.)

Het grootste argument is echter dat de ouders in hun verantwoordelijkheid beknot worden als zij tegen een advies in, hun kind toch een bepaalde opleiding willen laten volgen. Dat kan consequenties geven voor de ouders die misschien financieel diep in hun buidel moeten tasten, maar ook voor het kind van wie een te grote inspanning wordt geëist en tot mislukken gedoemd zou zijn.

PROBLEEM

Het Schoolbestuur en de directie van de SGB wordt nu met een probleem geconfronteerd dat al jaren bestaat, maar door de lankmoedigheid (een vriendelijk woord voor laksheid-red) van vele ouders nooit openbaar is geworden: Bepaalt een (goedwillende, maar misschien niet zo deskundige) commissie de toekomst van een kind of doen ouders dat zelf? Is er een redelijk alternatief in een democratie dat schoolkeuze mogelijk maakt. Het antwoord van het Schoolbestuur zal verstrekkende gevolgen hebben voor de toelatingsprocedure. Of dat nu een voor de ouders positief of negatief antwoord is. In Nederland weten schoolbesturen al zeer duidelijk, dat ouders via de rechter beslissingen van schoolbesturen kunnen aanvechten. En heel vaak met succes.

KRALENDIJK — Afgelopen week vond er een kleine viering plaats in het kantoor van het R.K. Schoolbestuur op Bonaire. Juffrouw Jool herdacht het feit dat zij 35 jaar geleden als onderwijzeres ging werken. Zij werkte niet alleen op Bonaire (april 50 tot december 56) maar ook op Aruba. Vanaf augustus 1976 is Jolanda Cicilia aan het Kolegio Luis Beltran verbonden te Rincon. Op de foto wnd voorzitter en tevens secretaris C.H. (Papa) Statia overhandigt juffrouw Jool haar gebruikelijke enveloppe met inhoud. Rechts de secretaresse van het schoolbestuur Mabel Flores.



Avondklok in Gaza

JERUZALEM - Het Israelische leger heeft woensdag een avondklok ingesteld in het grootste deel van de bezette Gaza-strook om manifestaties te voorkomen aan de vooravond van de tweede 'verjaardag' van de proclamatie van de Palestijnse staat, zo is van militaire bronnen vernomen.

De hele Gaza-strook is woensdag tot "gesloten militaire zone" verklaard en journalisten zonder speciale toestemming worden niet tot het gebied toegelaten.

België wil ontbinding
Luxemburg: Spadio overal aangepast

LUXEMBURG/DEN HAAG - Een Gladionet voor verzet tegen een Sovjetinval bestond in alle NAVO-landen van Centraal-Europa. Elk land mocht zijn eigen structuur kiezen voor dit net, waarvan de NAVO "initiatiefnemer" was, zo heeft de Luxemburgse premier, Jacques Santer, woensdag verklaard in het parlement.

De regering in Bonn gaf woensdag toe dat ook in de Bondsrepubliek een net functioneerde. Tevoren was na de eerste onthulling over het bestaan in Italie ook al zeker bevestigd dat er netten bestonden in Groot-Brittanie, Frankrijk, Belgie en Nederland. Maar "wellicht" was dit ook het geval in Denemarken en Noorwegen. In Zwitserland, in tegenstelling tot de andere bovengenoemde landen geen NAVO-lid, maar neutraal land, is, naar woensdag uit Bern werd vernomen inmiddels een parlementaire commissie onderzoek begonnen naar eventuele activiteit van Gladio in Zwitserland.

TIJD VOORBIJ

De tijd is voorbij dat de wetenschap van het bestaan van geheime, ondergrondse organisaties, uitsluitend is voorbehouden aan de minister-president en een enkele minister. De Kamer dient, via de commissie Inlichtingen- en veiligheidsdiensten, in ieder geval op de hoogte te worden gesteld van het bestaan van dergelijke organisaties. Die mening zal de Tweede Kamer naar verwachting volgende week premier Lubbers voorleggen in een debat over de brief van de minister-president naar aanleiding van de Italiaanse "Gladio-affaire".

De Belgische minister van Defensie, Guy Coeme, wil de ontbinding van de Belgische "Gladio", een bijzondere afdeling van de algemene inlichtingendienst van het leger. De bewindsman gaat die ontbinding voorstellen aan de Belgische ministerraad. Gladio heet in Belgie trouwens geen Gladio maar SDRA-8. De organisatie staat buiten de NAVO. De speciale dienst bestaat op dit moment uit nog slechts acht mensen.

Italië tekent Schengens grens-akkoord

BONN - Italie treedt 27 november toe tot het akkoord van Schengen, dat in juni werd ondertekend door de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk en de Benelux-landen. Dit heeft de woordvoerder van de Duitse regering, Hans Klein, bekendgemaakt. Volgens Klein hebben ook Spanje en Portugal belangstelling getoond voor "Schengen".

Kerken: Nee tegen oorlog

AMERSFOORT - Een offensief militair optreden van de Verenigde Staten in de Golf is voor de Raad van Kerken in Nederland "onaanvaardbaar". De weg van de sancties, waarvoor de Verenigde Naties hebben gekozen, moet tot het einde worden gegaan.

Dit zegt de raad in een woensdag uitgegeven verklaring. De steeds manifester wordende opbouw van een offensieve troepenmacht van de VS in het Golfgebied heeft bij de raad "grote verontrusting" gewekt. Tijdens internationale kerkelijke bijeenkomsten in het kader van het Conciliair proces voor gerechtigheid, vrede en het behoud van de schepping (vorig jaar in Basel, dit jaar in Seoul) hebben de kerken uitgesproken dat ze zullen werken aan het afschaffen van oorlog als instrument om conflicten op te lossen. Aldus de verklaring.

De AMERIKAANSE onderneming rank Xerox verkoopt al haar aandelen in de dochteronderneming die verantwoordelijk is voor de afzet in Australie, Nieuw-Zeeland, Malaysia en Singapore. De aandelen zijn verkocht aan de Japanse Fuji Xerox die al vijftig procent van de aandelen in bezit had. Door de verkoop ontvangt Rank Xerox 256 miljoen dollar.

Israël: Weg met die handel



JERUZALEM - Israelische politieagenten dwongen de straatventers in het oude deel van Jeruzalem woensdag hun spullen te pakken. Het was een der voorzorgsmaatregelen woensdag met het oog op de tweede verjaardag van het uitroepen van de Palestijnse staat.

MENSEN



■ *Avon lady Wendy Lam begon op 15 november met de huis aan huis verkoop van Avon produkten in China. Avon is het eerste bedrijf dat in China toestemming heeft gekregen om op deze manier spullen aan de man te brengen. In talrijke landen is het systeem dat Avon hanteert gebruikelijk en hebben andere bedrijven die methode ook overgenomen. Deze laatste marktverovering stemt Avon heel optimistisch, want in China wonen er meer vrouwen dan in de Verenigde staten en Europa samen.*

Constable

Een werk van de 19e eeuwse Britse schilder John **Constable** heeft woensdag op een veiling in Londen ruim 35 miljoen gulden opgebracht. Het doek "The lock" werd door de Britse landschapsschilder rond 1820 vervaardigd. Niet eerder werd voor een Brits schilderij zoveel geboden.

Het doek werd gekocht door baron Thyssen, die telefonisch meedong. Hij bood namens de Thyssen-bornemisza-stichting in het Zwitserse Lugano.

Aan het schilderij, dat is verkocht in zijn originele omlijsting, heeft Constable een jaar gewerkt.

De schilder heeft zich over "The lock" meermalen lyrisch uitgelaten. "Het licht kan niet worden uitgedraaid, want het is een natuurlijk licht. Zij is de moeder van al het waardevolle in poëzie, schilderkunst en al het andere", zei Constable naar aanleiding van "The lock".

Nederlanders gaan achteruit in talen

Nederlanders dreigen hun traditionele voorsprong in de beheersing van moderne vreemde **talen** te verliezen. Binnen het voortgezet onderwijs staan talen onder druk en wordt steeds grotere nadruk gelegd op exacte vakken als informatica, die belangrijker heten te zijn voor het behalen van maatschappelijk succes in de toekomst.

Dat zegt dr. C. Koster, directeur van het taalcentrum van de vrije universiteit in Amsterdam. Op maandag 26 november houdt het taalcentrum een studiedag over taal- en cultuurproblemen in de zakenwereld. Die problemen zijn, aldus Koster, niet gering. Dat gaat problemen opleveren, verwacht hij, omdat zeker vanaf 1992 Nederlandse bedrijven volwaardig internationaal moeten kunnen communiceren. "Zelfs met de omvang die het taalonderwijs vroeger had, was dat al problematisch", zegt Koster.

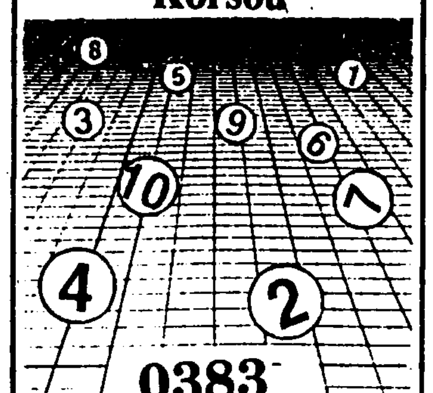
Hij bespeurt bij veel Nederlanders bovendien een misplaatste zelfingenomenheid. We laten ons te gauw vleien door Engelsen die zeggen dat onze taalbeheersing "excellent" is. Koster: "dat zegt een Engelsman tegen iedereen die hij kan verstaan."

Voor het voeren van internationale telefoongesprekken deinzen volgens Koster veel zakenmensen terug. Terwijl het net zo eenvoudig moet zijn om een telefoontje te plegen naar Munchen als naar Gorinchem, sturen managers liever een fax om geen vreemde taal te hoeven spreken, zegt Koster.

Behalve taalproblemen kunnen ook culturele verschillen problemen opleveren in de zakelijke communicatie. Een bekend voorbeeld is de Nederlandse zakenman die zijn Franse of Italiaanse zakenrelatie om 8 uur 's avonds thuis uitnodigt. De relatie denkt dat hij een diner voorgeschoteld krijgt, maar ontdekt dat het bij koffie blijft."

Tijdens de studiedag wordt op een rijtje gezet waar bedrijven en instellingen op moeten letten en waar ze hulp kunnen krijgen indien de beheersing van vreemde talen onvoldoende is.

Wega di Number Kòrsou



0383
8326
7724

Diefstal in Tropenmuseum

In het **tropenmuseum** in Amsterdam heeft een nog onbekende man woensdag een vitrine met eeuwenoude gouden sieraden uit Java leeggehaald. Het gaat om sieraden uit de periode van de twaalfde tot de veertiende eeuw. Dat heeft het tropenmuseum woensdagmiddag bekend gemaakt.

De sieraden hebben een onschatbare culturele en historische waarde, maar volgens een woordvoerder geen enkele geldwaarde.

De roof had woensdagmiddag omstreeks 16.00 uur plaats. Op dat tijdstip brak de dader de vitrine open, waarna het alarm afging. De man wist echter te ontkomen door de onmiddellijk op het alarm regeagerende suppoosten te bedreigen met een mes. De politie stelt een uitgebreid onderzoek in.

TBS

DONDERDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jeffersons
20.05 Movie: 'Green Berets' (19.. John Wayne)
22.05 Movie: 'Kelly's Heroes' (19.. Clint Eastwood)
02.05 Movie: 'Quiet Man' (1952, Jo.. Wayne)
04.35 I Love Lucy
05.05 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

TELECURAÇAO

DONDERDAG

17.00 Ora pa mucha;
17.45 Man drechi di Dios;
18.00 Agedres na plaka chikí met Omalio Merien: 'Skohe bo defensa';
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 TeleCuraçao musical special;
20.00 Telenotisia;
20.30 I Love Lucy;
21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito: 'Pain Nouel';
21.30 Good Times;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Pacto de Sangre';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Salsa City met Bob Harms;
23.30 Sluiting.

EG-commissaris: Zuigtabak moet weg

Mevrouw Vasso Papandreou, Europees commissaris voor Sociale zaken, vindt dat het tabaksgebruik in Europa nog veel sterker ontmoedigd moet worden. Ze heeft daarom voorgesteld om "**zuigtabak**" in geheel Europa uit te bannen.

Zuigtabak is een nieuw produkt. Het is rookwaar in poedervorm die in de mondholte wordt gehouden. Deze manier van tabaksgebruik rukt vooral op bij de jeugd. In Zweden en de Verenigde Staten is die nieuwe vorm van tabaksgebruik al volledig ingeburgerd.

Het Verenigd Koninkrijk en Ierland hebben het nieuwe produkt meteen verboden. In Belgie hebben de autoriteiten een verbod in de maak. Mevrouw Papandreou vindt dat -- nu het nog kan --het nieuwe produkt meteen in de gehele gemeenschap in de ban gedaan moet worden.

Mevrouw Papandreou heeft verder voorgesteld dat voortaan op alle tabaksprodukten ook vermeld wordt dat tabak verslavend werkt. Die mededeling moet op de verpakking komen naast die welke zegt dat tabak kanker en hart- en vaatziekten veroorzaakt.

Roken is nog steeds een van de grootste gezondheidsproblemen. Een op de drie voorkomende kankers heeft met roken te maken. Kankerpreventie begint dus met te voorkomen dat mensen roken, aldus de EG-commissaris.

Sigaretten bevatten meer dan veertig kankerverwekkende stoffen. Zou de sigaret vandaag de dag uitgevonden worden dan zou ze geen schijn van een kans maken om op de markt te worden toegelaten. Onze voorouders wisten niet hoe schadelijk roken is. Daar betalen wij nu de prijs voor: elk jaar sterven er in de gemeenschap 400.000 mensen als gevolg van tabaksgebruik, aldus mevrouw Papandreou.

Nieuwe test voor communicatiestoornissen

Dankzij een nieuwe, unieke testmethode, ontwikkeld aan de rijksuniversiteit Leiden, is het mogelijk geworden om bij kinderen al in een zeer vroeg stadium - tussen nul en drie jaar - **communicatiestoornissen** te signaleren. Daardoor kunnen diagnostiek en hulpverlening al veel eerder op gang komen. Nu komen bij voorbeeld gehoor- en spraak- stoornissen op het gebied van de communicatie vaak pas aan het licht als het kind naar de basisschool gaat.

"Hoe eerder je de stoornissen kan opsporen, hoe sneller het kind in kwestie kan worden geholpen", aldus ontwikkelingspsychologe J.G. de Ridder-Sluiter die donderdag op het onderzoek naar de nieuwe testmethode promoveert. Vroegtijdige onderkenning van communicatieve stoornissen is gewenst omdat de kinderen op latere leeftijd een grote kans hebben op taal- en leerstoornissen en gedragsproblemen.

Tot nu toe was er in de westerse landen geen methode om communicatiestoornissen bij zeer jonge kinderen op te sporen maar De Ridder heeft na jaren van onderzoek een test ontwikkeld waarmee dat wel mogelijk is. Niet alleen stoornissen aan het gehoor maar ook op een veel breder terrein als spraak en verstandelijke vermogen kunnen snel worden onderkend via de zogeheten VTO-test, in feite een lijst met een reeks uitgekiende vragen.

Duurste 'tuin' ter wereld

Een stilleven van rode en blauwe bloemen van Van Gogh is woensdag niet van de hand gegaan op een veiling van Christie in New York. Een tekening van dezelfde kunstenaar sleepte daarentegen een recordbedrag in de wacht. De veiling leidde tot grote verwarring onder kunstkenners over welke richting de kunstmarkt de komende tijd opgaat.

Vincent van Goghs "Vaas met papavers en korenbloemen", waarvan werd verwacht dat het schilderij tussen 12 miljoen en 16 miljoen dollar zou opbrengen bleef steken bij een bod van 9,5 miljoen dollar. Maar "**bloementuin**" van de artiest, een zeer gedetailleerde afbeelding van een tuin vol groentes en bloemen, uitgevoerd in bruine en zwarte inkt werd verkocht aan een anonieme bieder voor 8,36 miljoen dollar, een record voor e.. tekening.

"De tekening is e.. prachtig werk", zo zei d.. Duitse kunsthandela.. Ewald Rathke, "het gaat o.. een van de prachtigste tek.. ningen die Van Gogh o.. heeft gemaakt. Je kan .. makkelijk meer dan tien mi.. joen dollar voor betalen".

Ondanks het record ble.. Christies met 15 van de 4.. aangeboden werken zitte..

Nog eens 15 andere.. brachten bedragen op onde.. de laagste schattingen. D.. afgelopen twee weken zijn .. verscheidene veilinge.. geweest van moderne e.. impressionistische kunst.. werken. Daarbij bleven d.. veilinghuizen met veel kunst.. werken, van bekend.. artiesten als Warhol.. Picasso en Liechtenstei.. zitten.

HBO

DONDERDAG

16.00 80 Steps to Jonah (G)
18.00 Walk like a Man (PG)
19.30 Animal Behavior (PG)
21.00 Stepfather II (R)
22.30 Clint, The Rookie and Me
23.00 Inside the NFL
24.00 After Midnight (R)
01.35 Terror Within (R)
03.05 Comic Reliefs® '90 Highlights, Pt II
05.05 Walk like a Man (PG).

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Cava G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der School, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



6694 — Super en Hyper draaiden zich met een ruk om en kregen toen een kleine gestalte in het oog die hen glimlachend naderde.

'Mijn naam is Pastuiven Verkwil', sprak deze. 'Hebben jullie die platte figuren gezien? Mijn werk! Ach ja, men kan heel wat doen als men slim is; ook al is men klein! Zo zie je, je moet mij niet te na komen!'

'Wat bedoel je, broer?' vroeg Super fronsend.

'Ja, wat bedoel je?' herhaalde Hyper, haastig een stapje naar voren doende. 'Wat kan je doen als je niet groot bent?'

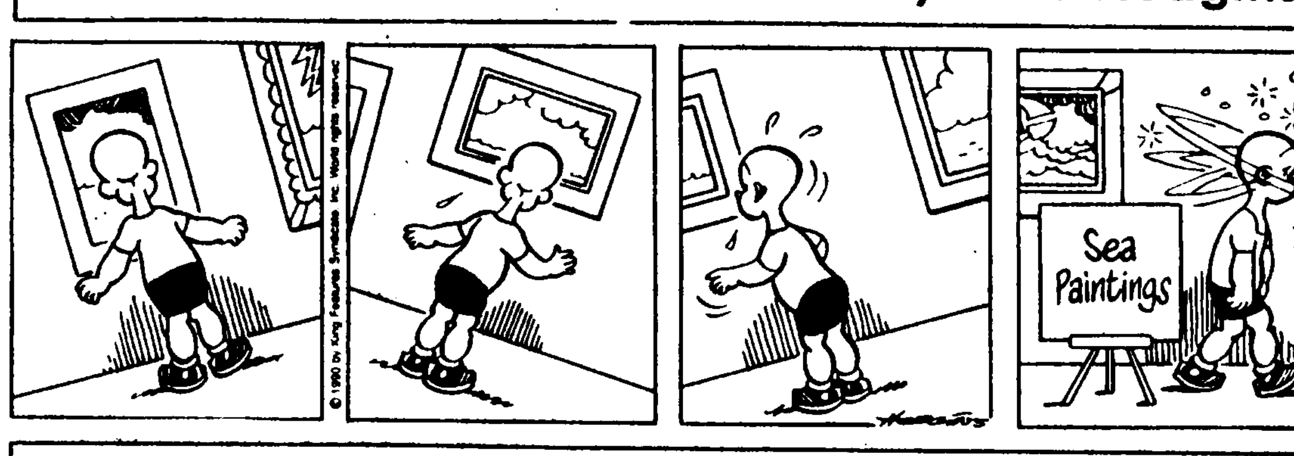
'Een klein ventje aan lager wal, hè?' riep Verkwil. 'Dat zie ik direct. Die grote lummel denkt dat hij meer [illegible] zal je helpen. [illegible] praten op [illegible] Daar woont een zekere Zweder, die je alles kan vertellen over de Grootste Gemene Deler en zo. Die kan je leren hoe je je rechtvaardige plaats in de wereld kan innemen. Geen dank, jongen. Wij kleineren moeten elkander helpen, weet je wel?'

Na deze woorden stapte hij opgeruimd verder, voor de wind aan.

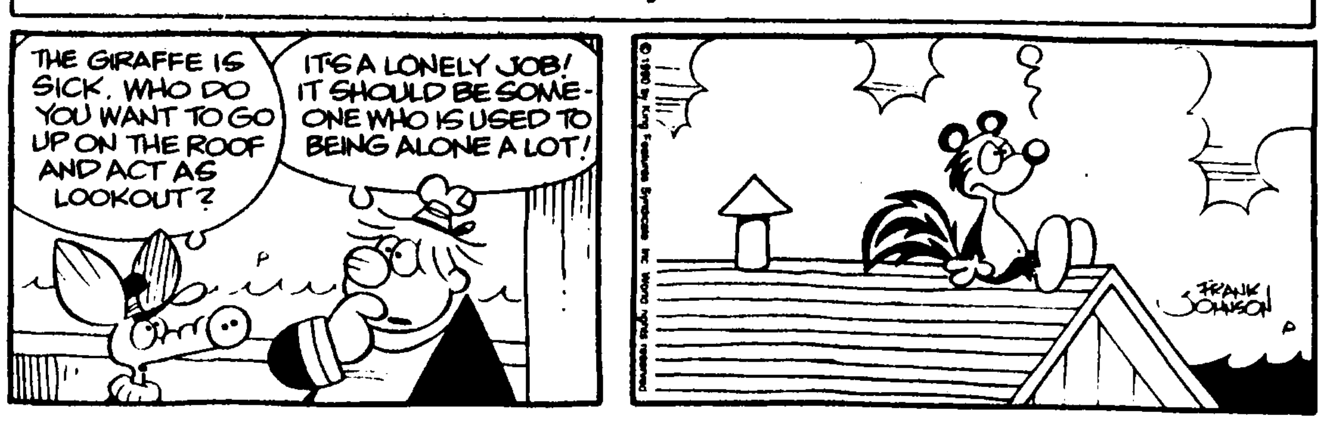
'Dat is aardig!' zei Hyper en hij begon oplettend het kaartje te lezen. Maar Super rukte het hem uit de handen.

'Geef hier', gromde hij. 'Dit is niks voor een sukkel als jij. Hier is iets vreemds aan de hand en ik wil weten wat dit betekent. Er kunnen super-zaken in zitten en die kunnen niet door kleine mannetjes behandeld worden. Kom mee, we moeten achter die Verstuiven aan!'

HENRY By Dick Hodgins



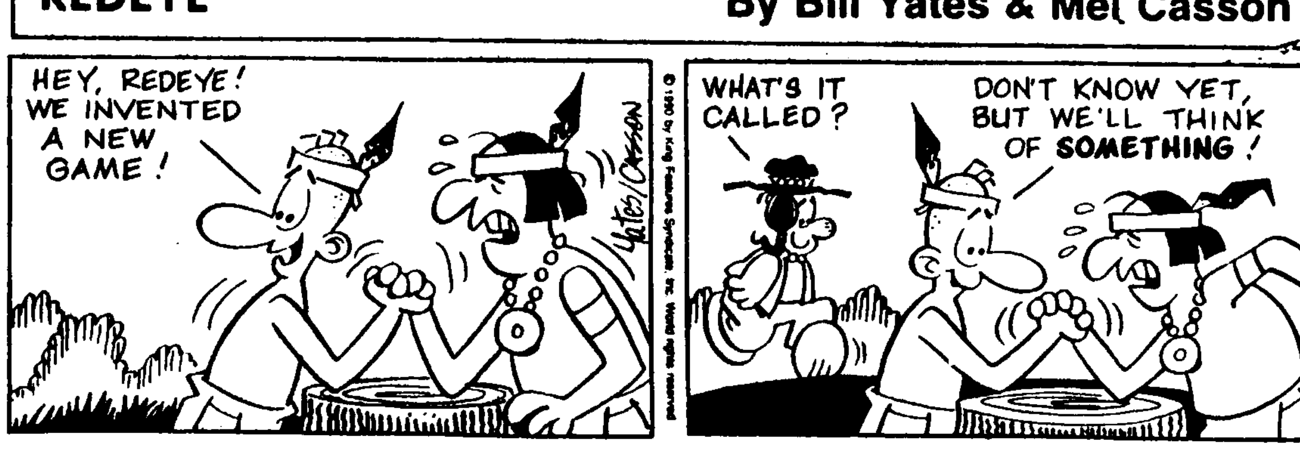
BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson

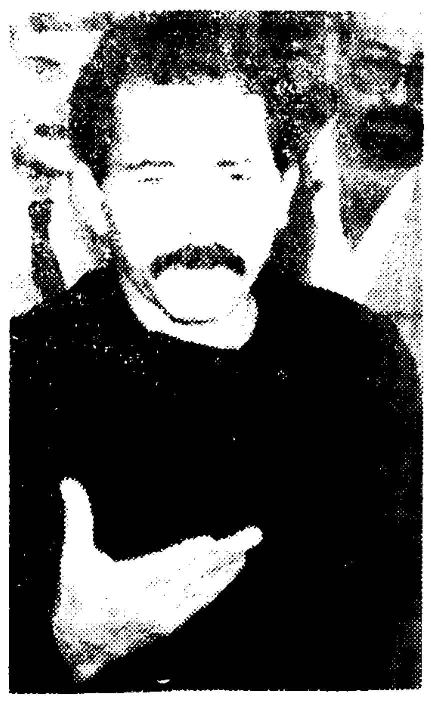


BLONDIE by Dean Young and Stan Drake



REDEYE By Bill Yates & Mel Casson





AMMAN - Op doorreis naar Bagdad, Irak, heeft de voormalige Nicaraguaanse Sandinistische president Daniel Ortega een bezoek gebracht aan Amman waar hij ontvangen werd door PLO-leider Yasir Arafat en de Jordaanse minister van Buitenlandse zaken Marwan al Kassem. Onderwerp van gesprek was de Golf crisis. In Irak wordt Ortega als goede vriend ontvangen door Saddam Husayn zelf. Deze heeft nog nooit zoveel buitenlandse gasten over de vloer gehad als sedert de inval in Kuwayt.

(AFP-satellietfoto)

Couppoging mislukt

DUBAYY - In Sudan is een poging om de militaire junta af te zetten mislukt, zo is woensdag door bronnen binnen de Sudanese oppositie en twee kranten in de Golf meegedeeld. Zij voegen daaraan toe dat de regering massaal arrestaties verricht.

De couppoging, de vierde tegen de zestien maanden oude regering van generaal Omar Hassan Al-Bashir, werd enkele dagen geleden onderdrukt.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	14 11	FRANKFURT	PREV.	14 11	AMSTERDAM	PREV	14-11
DOW JONES	2535	2567	DAX INDEX	1402	1406	CBS GEN.INDEX	94.60	94.80
AM.BRANDS	37.13	37.75	ASKO	918.00	929.00	ABN-AMRO	31.20	31.00
AM.EXP.	22.38	22.38	BASF	189.00	192.50	AEGON	107.50	106.90
ANHEUSER B	39.63	39.88	BMW	402.00	400.00	AHOLD	131.60	132.40
ATT	33.25	33.63	COMMERZBANK	209.00	209.00	AMEV	43.80	44.00
BORDEN	29.38	29.63	DAIMLER BENZ	567.50	567.00	AKZO	66.60	68.00
CAMPBELL S	51.38	51.75	DEUTSCHE BANK	577.00	577.50	BOLS	169.50	168.50
CHRYSLER	11.13	11.38	HOECHST	179.00	184.40	BUHR.TET.	49.70	49.20
CITICORP	13.38	14.25	KAUFHOF	549.00	545.00	DAF	18.00	18.10
COCA COLA	45.00	45.63	MAN	374.00	375.00	DSM	79.20	79.30
DIGITAL	50.75	52.50	PREUSSAG	296.00	295.50	ELSEVIER	75.10	74.40
DUPONT	34.88	35.38	SIEMENS	595.60	599.00	FOKKER	36.00	35.90
EAST KODAK	41.25	42.25	VW	338.50	337.90	GIST BROC.	28.00	27.90
EXXON	50.00	50.25				HAGEMEYER	107.50	107.50
FORD	28.38	29.38				HEINEKEN	126.00	125.70
GEN.ELECT.	55.63	55.50	LONDON			HOOGOVENS	53.10	52.90
GEN.MOTORS	39.00	40.00				KLM	19.60	19.60
HEINZ	33.75	34.00	FT-100 INDEX	2056	2046	KNP	37.80	37.70
HOMESTAKE	18.00	17.50				NEDLLOYD	36.80	38.00
IBM	112.38	113.75	ARGYLL	2.41	2.38	NMB	41.20	41.60
KELLOGG	71.50	72.38	BARCLAYS BANK	3.47	3.45	NAT.NED	48.60	48.90
MC DONALDS	28.25	28.63	BASS	9.75	9.80	PHILIPS	19.20	19.30
MERCK	82.63	84.63	BRITISH STEEL	1.19	1.19	ROBECO	85.60	85.60
MINNES.MNG	79.75	80.50	BRITISH TEL	2.58	2.59	ROLINCO	80.30	80.20
MOBIL CORP	59.00	57.88	BTR	2.92	2.94	RORENTO	60.00	59.90
NCR	55.50	56.75	CADBURY	3.08	3.10	RODAMCO	50.20	49.30
PFIZER	79.50	79.00	CABLE & WIRE	4.28	4.23	ROYAL DUTCH	131.30	129.70
P.MORRIS	48.50	49.00	GRAND MET	5.55	5.58	UNILEVER	143.30	143.20
QUAKER	49.38	49.63	MARKS & SPENCER	2.33	2.31	VMF STORK	44.00	44.00
SEARS	26.38	26.75	REDLAND	5.27	5.23	VOC	41.80	42.90
UP JOHN	36.88	37.00	TATE & LYLE	2.57	2.60	VNU	83.80	84.00
USX	31.75	32.38				WESSANEN	59.40	59.70
WOOLWORTH	29.75	29.63						
			TOKYO					
GOLD	384.00	384.95				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	23973	23937			
SILVER	4.19	4.15				TSE 300	3135.1	3130.1
			BRIDGESTONE	1120	1100			
CRUDE OIL	32.20	32.35	CANON	1320	1290	ALCAN	17.75	17.75
			DAI ICHI KANGYO	1720	1760	BELL	39.75	39.63
US$/Yen	129.35	129.60	DAIWA SEC.	1080	1040	BANK OF NS	11.75	11.88
			HITACHI	1130	1110	CAN.PAC.	19.25	19.13
US$/DMARK	1.48	1.47	HONDA MOT.	1350	1340	IMASCO	27.25	27.50
			JAPAN AIRLINES	1120	1100	LAIDLAW	20.63	20.13
GBP/US$	1.96	1.96	NEC	1360	1350	MOORE	26.88	27.25
			NOMURA SEC.	1660	1640	NORANDA	15.63	15.63
US$/NLG	1.67	1.66	NIPPON STEEL	413	405	PLACER DOME	16.50	15.75
ECU/US$	139.30	139.55	MAZDA	625	615	POWER CORP.	15.63	15.75
CAN/US$	85.77	85.80	SONY	6180	5930	ROYAL BANK	22.25	22.13

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For further information call
Tel: 612991 / 617007

Met droefheid en verslagenheid maken wij het overlijden bekend van onze secretaresse

ASTRID SPROCK-MADURO

Ons medeleven gaat uit naar haar familie. Haar nagedachtenis zal steeds in ere worden gehouden.

Staf & Medewerkers
PROSPERO BAIZ INTERCONTI N.V.

Heseltine in ring tegen Thatcher:

Inzet: premierschap Groot Brittannië

LONDEN - De voormalige Britse minister van Defensie Michael Heseltine heeft woensdag bevestigd dat hij bij de komende partijverkiezingen zal opnemen tegen premier Margaret Thatcher om het leiderschap van de Conservatieve partij.

Degene die de partijverkiezingen volgende week wint, zal automatisch de nieuwe premier van Groot-Brittannie worden, een post die elf jaar lang door Thatcher (65) werd bekleed. In een korte verklaring zei Heseltine, die tot donderdag de tijd had zich kandidaat te stellen, dat hij zich kandidaat stelt. Op 20 november wordt de eerste ronde gehouden. Heseltine (57) zei dat hij de steun heeft van meer dan honderd leden in het Lagerhuis. Om door te gaan naar de tweede ronde heeft hij minstens 159 van de 372 stemmen nodig. Maar de voorzitter van de Conservatieve partij, Kenneth Baker, zei dat Thatcher zeker de eerste ronde zal winnen. Hij noemde Heseltines poging tot een greep naar de macht "onnodig en ongewenst".

Heseltine verliet in 1986 de regering omdat hij het niet eens was met het beleid van Thatcher ten aanzien van Europa. In zijn verklaring zei hij zichzelf te zien als een betere Europeaan dan de premier. Heseltine verwees hierbij ook naar vicepremier Geoffrey Howe, die twee weken geleden zijn ontslag nam wegens Thatchers Europabeleid. De reden die Howe gisteren gaf in het parlement voor zijn ontslag kan niet los worden gezien van mijn eerdere aftreden en het ontslag van de voormalige minister van Financien Nigel Lawson vorig jaar, aldus Heseltine.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Vanmiddag en vanavond licht tot half bewolkt en droog. Morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien. Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige oostelijke wind (tussen tien en 25 knopen).

WEEROVERZICHT:
In de komende 24 uur zal de invloed van een hoge drukgebied op het weer van de Benedenwindseeilanden geleidelijk aan afnemen. Tegelijkertijd zullen de vochtigheid en onstabiliteit enigszins toenemen waardoor morgen enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling kunnen komen.
Het huidige krachtige windveld, ongebruikelijk voor deze tijd van het jaar, zal in de komende 24 uur gehandhaafd blijven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	23	0.0
Bonaire	licht bewolkt	33	28	0.0
Curaçao	half bewolkt	31	28	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	30	26	0.0
St Maarten	half bewolkt	32	26	1.1
Amsterdam	zwaar bewolkt	12	8	5.4
Port of Spain	licht bewolkt	32	23	4.0

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 15 NOVEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.51	1.53	1.55
PND STERLING	3.425	3.48	3.54
NED GLD	106.48	107.20	108.00
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	142.34	143.06	143.86
FR FRANCS	34.52	35.62	36.32
DUITSE MARK	120.26	120.98	121.78
IT LIRE	1.28	1.58	1.64
JAPANSE YEN	137.53	138.39	139.19
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 15 NOVEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Hierbij maken wij het overlijden bekend van mevr. de weduwe



LOUISE MARIE ARSENE LASTEN - RAVEN

in de leeftijd van 67 jaar

Namens haar kinderen: Jerry Lasten en familie
Jilma Yarzagaray - Lasten en echtgenoot
Milton Yargaray
Remi Lasten en echtgenote Carmen Casillas
Kleinkinderen: Leila Lasten, Zuleika Lasten, Jamil Lasten, Milton Yarzagaray Jr., Yara Yarzagaray, Melody Lasten, Raymond A. Lasten
Broers en zusters: Gerard Raven en familie
Irma Chundro en familie
Carmencita Pauletta en familie
Nichten: Lucilla Engels-Boskaljon en kinderen
Jilma Blanken-Ecker en familie
Luz Graciela Ecker en kinderen
Thelma Craig-Ecker en echtgenoot
Schoonzusters en zwagers: Freddy Lasten en familie
Shon Ma Lasten
Ena Trappenberg en echtgenoot
Baby Zoetrum en echtgenoot
Boy Lasten en familie
Yvonne Lasten
Soeur Edeltrude Daflaar
Emma de la Hoz
Remo Sambo en familie

De begrafenis zal plaats vinden op vrijdag 16 november 1990, vertrekkende vanuit de Chapelle Ardente te Bottelier naar de begraafplaats aldaar.
Condoleances vanaf 13.00 uur.

Hierbij maken wij het overlijden bekend van



Astrid Marie Julieta Sprock-Maduro

Haar echtgenoot Hannibal Sprock Jr.
Haar kinderen: Mylène, Cyrène, Cedric Sprock
Haar ouders: Victor en Irma Maduro
Zusters en broers: Victor Maduro en familie
Jossy Maduro en familie (Nederland)
Oscar Maduro en familie
Anthony Maduro en familie
Gregory Maduro
Oom en tante: A.R. da Costa Gomez en familie
Mabel Meyers-da Costa Gomez en familie
Schoonouders: Hannibal en Elba Sprock
Schoonzusters en zwagers: Astrid Maduro-Sprock en familie
Sigrid Royer-Sprock en familie
Ethel Sprock
Robert Sprock en familie
Saureen Maduro-Sprock en familie
George Maduro en familie
Ninoushka Corsen-Sprock en familie

Verdere families: Maduro, Gonzalez, Chap, Sprock, Van Lohuizen, v/d Wal, Bosgraaf, Bonifacio, Royer, Janga, Zielinski, Corsen, Sulvaran, De Windt, vrieden, kennissen en buren.

De begrafenis vindt plaats op vrijdag 16 november om 4 uur 's middags, vertrekkende vanuit de kathedraal te Pietermaai naar de begraafplaats te Janwé.
Condoleances vanaf 12 uur in de kathedraal.
Vóór de begrafenis zal er een H. Mis worden opgedragen.
In plaats van bloemen of kransen gaarne een gift aan het Prinses Wilhelmina fonds.

Family Boolchand

INVITES

all relatives and friends to attend a holy mass which will be held at the

Brievengat Church

on **Friday 16 November 1990** at **6.30 p.m.** for the repose of the soul of their beloved son

Rohit Ram Boolchand

No condolences will be accepted at home.

Met droefheid geven wij kennis van het overlijden van onze lieve en onvergetelijke zoon, broer, oom en neef

RAMON CHARLES SJIEM - FAT

Namens zijn moeder:
Mevr. de Wed. J.A. Pizziolo-Leps en fam.
Vader:
George Sjiem-Fat
Zussen:
Nanette Duplessy-Sjiem-Fat en fam. (Ned./Ven.)
Mayra Mahabir-Sjiem-Fat en fam. (Sur./Ned.)
Louisa Meyer-Sjiem-Fat en fam. (USA)
Irene Mulder-Sjiem-Fat en fam. (Cur.)
Broers:
Paul Sjiem-Fat en fam. (Aruba/USA)
George Leps en fam. (Ned.)
Tante:
Mrs. C. Kayhato en fam. (Ned.)

De teraardebestelling zal plaats vinden in Nederland.